

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ ДЛЯ ДЕТЕЙ

# Мурзилка

1997

ISSN 0131 - 1943

Салют,  
Астрид!



# Волшебница осень

Волшебница осень  
Покрасила леса.  
И каждая берёзка  
Как рыжая лиса.

И каждая осинка,  
Как красный огонёк,  
Пылает ярко, сильно  
В последний свой денёк.

Шура СМЕТАННИКОВА,  
10 лет, Москва

Рис. Н. УСТИНОВА





Ежемесячный  
литературно-  
художественный  
журнал для детей

Издаётся с 1924 г.  
№ 11 1997 г.

Учредитель и издатель —

ЗАО "Редакция журнала  
"Мурзилка"

Главный редактор  
**Т. АНДРОСЕНКО**

Редколлегия:

**Я. АКИМ,**  
**В. КОРЖИКОВ,**  
**М. КОРШУНОВ,**  
**В. ЛОСИН,**  
**Г. МАКАВЕЕВА,**  
**К. ОРЛОВА**  
(ответственный  
секретарь),  
**Р. СЕФ,**  
**И. ТОКМАКОВА,**  
**Н. ХОЛЕНДРО**  
(главный художник),  
**Е. ЧЕПУРНЫХ,**  
**В. ЧИЖИКОВ,**  
**В. ЮРКИН**

Технический редактор  
**Н. ВИХРОВА**

Компьютерный набор:  
**И. АНТОНОВА,**  
**Л. ОРЛОВА**

Реклама, распространение  
**В. ГОЛОВАНОВА**

На обложке: Астрид Линдгрэн  
со своими героями Пиппи,  
Эмилем, Карлссоном и  
Мальшом в гостях у Мурзилки.  
Фото **Якоба ФОРСЕЛЛЯ**

В номере использованы  
рисунки **А. САВЧЕНКО**

Адрес редакции:  
125015, Москва,  
Новодмитровская ул., д. 5а.  
Телефон: 285-18-81.

Компьютерная верстка  
и цветоделение выполнены  
в Дизайн-центре

АОЗТ "Журнал "Здоровье"

Отпечатано в типографии  
АО "Хансапринт"  
Финляндия

Тираж 130 000 экз.

Журнал зарегистрирован  
в Министерстве печати  
и информации  
Российской Федерации.  
Рег. № 0111059

При перепечатке ссылка  
на журнал обязательна.  
© "Мурзилка", № 11, 1997 г.

## ЧИТАЙ В НОМЕРЕ



Юбилей  
Астрид  
Линдгрэн



Викторина  
"Кто такая  
Пиппи?"



Галерея  
искусств  
Мурзилки  
Картины  
Андерса Цорна



Детское  
творчество



### Приложения



Самodelки  
Кроссворды  
Мурзилкины  
советы



### На обороте обложки



Приключения  
Мурзилки  
и его друзей



Редакция выражает благодарность советнику по культуре посольства Швеции в РФ Юхану Эбергу и его супруге Кайсе Линдстен Эберг за участие в подготовке материалов, посвящённых юбилею Астрид Линдгрэн.

Знаменитой  
шведской  
писательнице  
Астрид  
Линдгрен —  
**90!**



Кто  
она —  
Астрид



а этот вопрос ответить и легко и трудно. Все знают, что Астрид Линдгрен — одна из самых знаменитых детских писательниц современности, что она подарила детям всего мира озорных Пиппи Длинныйчулок и Эмиля из Лённеберги, Малыша и Карлссона, хитроумного суперсыщика Калле Блумквиста и задорную Малышку Чёрвен... И ещё много-много других чудесных героев.

Астрид Линдгрен — удивительный, необычный человек; добрый, отзывчивый друг, нежная мать двоих детей, бабушка семерых внуков и прабабушка девяти правнуков... А пишет она, по её собственным словам, сказанным довольно давно, “для семерых внуков и всех детей мира”. А теперь и для девяти правнуков. Одной из первых в мире получила Линдгрен престижную Золотую медаль Ханса Кристиана Андерсена (1958), которой награждаются лучшие детские писатели и художники. Польские дети присудили ей Орден Улыбки, а русские — медаль журнала “Искорка”. В 1996 году Линдгрен воздвигли в Стокгольме два бронзовых бюста: один — в парке Тегнера, другой — в парке Юргорден, где существуют и волшебный дом “Июньская Горка” — своеобразный



Линдгрэнленд, населённый героями её книг — летающими, сражающимися, озорничающими...

А в небе, которое так чудесно описывает Астрид, летает звезда, наречённая её именем.

Так кто же такая Астрид Линдгрэн, теперь уже “Звёздная Астрид”, и почему её произведения пользуются таким огромным успехом? Почему они переведены почти на 50 языков? И почему так высоко оценили её личность и творчество современники?

Астрид — талантливейшая писательница, обладающая удивительным

и неподражаемым чувством юмора. Её шутки, её броские, зачастую

придуманые ею словечки и выражения вошли в лексикон детей, и они непрерывно их цитируют.

# Линдгрэн?



Астрид пишет о том, что дорого детям:

о свободе,  
о независимости,  
о неназойливой  
родительской любви,  
об уважении к детям —  
маленьким людям.

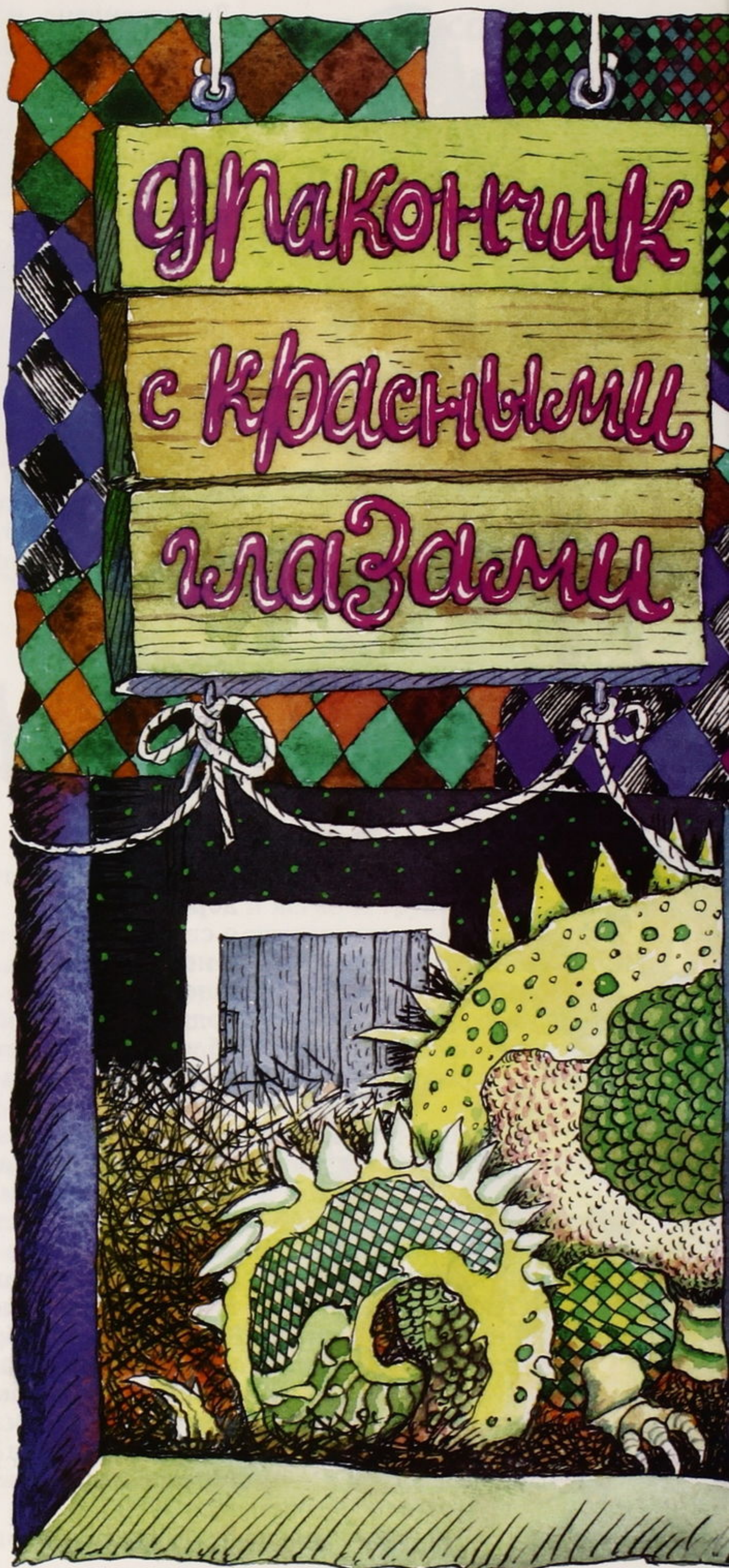
Линдгрэн рисует игры и приключения детей, которые часто носят увлекательный, детективный характер. Дети, играя, часто воображают себя героями, наделяют себя чертами характера, им не присущими. Такова Пиппи Длинныйчулок, играющая в могущественную богатую девочку. Таков Буссе, воображающий себя отважным принцем Мио, таковы многие герои повестей и сказок.

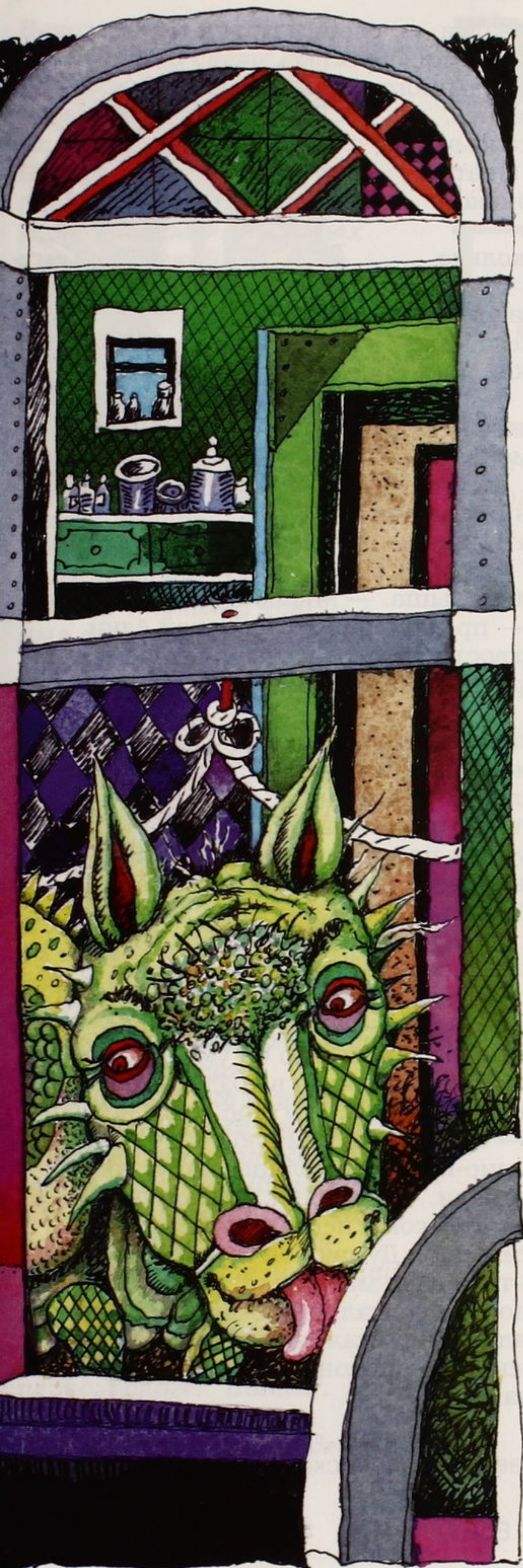
А всех их придумала и вызвала к жизни Астрид Линдгрэн — “лучшая в мире Астрид”, как называют её современники.

Людмила БРАУДЕ



Много-много лет назад Астрид Линдгрен получила письмо от маленького мальчика — Ярла Хаммарберга. Он писал, что издаёт домашнюю газету “Карнавальный дракон”, и просил любимую писательницу сочинить для него сказку про дракона. Несмотря на занятость, Астрид Линдгрен нашла время ответить юному редактору и вскоре получила свежий номер газеты со своей сказкой: “Дракончик с красными глазами”. На этом переписка оборвалась. Но спустя десять лет Астрид Линдгрен вновь встретилась с Ярлом Хаммарбергом и узнала, что он не оставил своего детского увлечения, продолжал писать. Он сочинял стихи. Астрид Линдгрен радовалась успехам своего юного друга, но признавалась, что для неё он “навсегда останется редактором “Карнавального дракона”. Непросто сделать в жизни первый шаг, и как важно, чтобы рядом оказался добрый и всё понимающий старший товарищ! Читайте сказку, сочинённую когда-то Астрид Линдгрен для мальчика, который стал известным поэтом.





Я до сих пор вспоминаю нашего дракончика. Никогда не забуду то апрельское утро, когда увидел его впервые. Мы с братом пришли в свинарник посмотреть на поросят, родившихся ночью. Десять крошечных малышей копошились на соломе подле свиньи, а в углу сам по себе один-одинёшенек стоял новорождённый зелёный дракончик.

— А это ещё кто такой? — пробормотал брат, едва выговаривая слова от удивления.

— Похоже, дракончик, — предположил я. — Выходит, свинья принесла десять поросят и одного дракончика.

Так и было. Как уж это получилось, мы никогда не узнали. Я думаю, свинья и сама удивлялась. Не скажу, чтобы она в дракончике души не чаяла, но со временем привыкла к необычному сынку. Одного она не могла стерпеть — дракончик, как проголодается, принимался её покусывать. Свинью это очень злило, в конце концов она вообще отказалась его кормить, так что нам с братом приходилось каждый день таскать малышу еду: свечные огарки, обрывки верёвок, пробки и тому подобное драконье лакомство. Если бы не мы, дракончик бы наверняка умер с голоду. Едва мы распахивали дверь в свинарник, как поросята начинали визжать, требуя пищи, только дракончик молчал, стоял себе спокойно в углу и не сводил с нас своих красных глазок. Я не помню, чтобы он хоть раз подал голос, но, наевшись досыта, обычно громко рыгал и начинал с особым прищёлком молотить хвостом из стороны в сторону. Случись кому из поросят посягнуть на его порцию, дракончик приходил в ярость и набрасывался на нахала. Ох, и злющий же он был!

Но мы всё равно его любили и частенько гладили по спине, кажется, это ему нравилось. Глазки дракончика разгорались словно угольки, он весь замирал, млея от удовольствия.

Однажды дракончик свалился в корыто, где были налиты помои для

свиньи. Уж не припомню, как он там оказался, но никогда не забуду, с каким невозмутимым видом он барахтался, исполненный чувства собственного достоинства и гордый тем, что умеет плавать. Брат выудил его шестом и поставил на солому, чтобы обтереть. Дракончик отряхнулся, а затем, скосив на нас свои красные глазки, тихонько засмеялся, как бы про себя.

А иногда он ни с того ни с сего по несколько дней ходил мрачнее тучи. Притворялся, что никого не слышит, не откликался на зов, стоял в углу, пожёвывая солому. Не разберёшь, что на него находило. Ну и злились же мы с братом в такие дни! Даже зарекались впредь кормить его.

— Послушай-ка ты, упрямец, — попытался однажды брат припугнуть его. — Ты от меня больше ни огарка не получишь!

И можете себе представить — дракончик вдруг расплакался. Ясные крупные слёзы покатались из его глаз. Нам сразу стало его так жаль!

— Не плачь, — бросился я успокаивать малыша. — Мы пошутили. Да мы тебе натаскаем сколько хочешь огарков — прямо с рождественской ёлки.

Тогда дракончик успокоился, завилял хвостом и снова тихонько засмеялся.

Каждый год 2 октября я вспоминаю дракончика, жившего у нас в детстве. Ведь он исчез как раз 2 октября.

В тот далёкий вечер был необыкновенный закат. Всё небо было расцвечено удивительными красками, а на лугах лежал лёгкий туман. В такие вечера сердце вдруг начинает щемить от непонятных томлений.

Свинью с поросятами и дракончиком выпустили в загон, чтобы они немножко размялись. Нам с братом поручили приглядывать за ними. Мы озябли: промозглая сырость и холодный вечерний ветер пробирали нас до костей. Мы прыгали на месте, пытаюсь согреться, и я мечтал, что вот уже скоро уютно устроюсь с книгой в тёплой постели и почитаю перед сном.

И тут ко мне подошёл дракончик. Он прикоснулся холодной лапкой к моей щеке, его красные глазки были полны слёз. А потом — о чудо! — он взлетел. Мы и не подозревали, что он умел летать. Дракончик поднялся в воздух и полетел навстречу закату. Мы ещё долго видели его — маленькую тёмную точку на фоне огненно-красного солнца. Вдруг мы услышали, что он поёт. Дракончик летел и пел, голосок у него был чистый, но не сильный. Думаю, он пел от счастья.

В тот вечер мне захотелось читать на ночь. Я лежал, накрывшись с головой одеялом, и плакал, вспоминая нашего маленького дракончика с красными глазами.

Перевела со шведского Ольга МЯЭОТС

Рис. В. БУХАРЕВА







# Викторина

## Кто такая

# ПИППИ?



### Дорогие ребята!

Для того чтобы ответить на вопросы викторины, вам необходимо вспомнить содержание книги Астрид Линдгрен "Пиппи Длинныйчулок".

Чем точнее будут ответы, тем больше шансов победить.

**Десять авторов правильных и полных ответов получают призы.**



Невозможно представить себе, что на свете есть дети, которые никогда не читали книги о Пиппи Длинныйчулок! Позвольте, спросите вы, почему Пиппи? Ведь героиню замечательных книг шведской писательницы Астрид Линдгрен зовут "Пеппи"! Да, в самом деле, уже несколько поколений детей нашей страны привыкли называть удивительную рыжеволосую девочку в разных чулках именно так — "Пеппи". Однако сама писательница называет её... да, да... "Пиппи", потому что имя это придумала дочь Астрид — Карин, когда была маленькой: "Пиппи Длинныйчулок", "Пиппи Длинныйчулок садится на корабль", "Пиппи Длинныйчулок на острове Куррекурредутов". Книге о Пиппи уже исполнилось 50 лет.

А самой Астрид Линдгрен 14 ноября 1997 года будет 90. И вам, ребята, предстоит много новых встреч с её книгами, в том числе и с книгами о Пиппи. Только теперь эту героиню в новых переводах Л. Брауде и Н. Беляковой зовут так, как назвала её сама писательница и как называют её шведские дети. Так будете называть её и вы.

Только не забудьте ставить ударение на первом слоге: "П<sup>и</sup>ппи". Вот так!

Счастливого пути к детям, дорогая Пиппи!

Людмила БРАУДЕ

На окраине одного маленького шведского городка в очень запущенном саду стоит почерневший от времени ветхий дом. В нём живёт не совсем обычная девочка по имени Пиппи. Пиппи — уменьшительное имя.



1

**Назовите полное имя и возраст девочки.**

В старом саду Пиппи росло несколько ветвистых дубов и вязов, очень пригодных для лазания. Но один дуб Пиппи считала самым прекрасным дубом на свете, потому что на нём росли...

2

**Что росло на этом дубе и что могло бы ещё, по мнению Пиппи, вырасти, если дуб хорошенько поливать?**

Томми и Анника повели Пиппи в цирк. Девочку захватило представление. Она так и рвалась на арену.



3

**В каких номерах поучаствовала Пиппи?**





В Пиппином городке случился пожар. Двое мальчиков оказались в охваченном пламенем доме.

4

**Как удалось Пиппи спасти малышей?**

Отец Пиппи был капитаном дальнего плавания. Однажды во время шторма огромная волна смыла его с борта шхуны и унесла в море. Но капитан не погиб. Он попал на негритянский остров и стал там королём.

Очень весело провела Пиппи вместе с друзьями свой день рождения.

**Что получила в подарок Пиппи и как называлась игра, в которую она предложила сыграть?**

**Какое имя носила шхуна и как назывался остров, на котором оказался капитан Длинныйчулок?**

6



**Имена 10 победителей будут опубликованы в № 2 за 1998 г. Награда — подарок-сюрприз.**



Рис. М. БЫЧКОВА

Всем-всем  
российским  
детям —  
мой  
дружеский  
привет!  
Его передаст  
вам от меня  
Эмиль,  
который  
примчится  
на своём коне  
из далёких  
краёв.  
Надеюсь,  
ребята,  
вы все  
полюбите  
Эмиля  
вместе с его  
бесчисленными  
проделками.

*Astrid Lindgren*

# Как маленькой Иде удалось стать проказницей

Отрывок из книги Астрид Линдгрэн  
“Эмиль и маленькая Ида”





ак вот, на хуторе Каттхульт близ Лённеберги, в Смоланде, жили Эмиль и его маленькая сестрёнка Ида. Слышал ты о них когда-нибудь? Если слышал, то знаешь, что Эмиль проказничал почти каждый день и за свои проделки ему приходилось почти каждый день сидеть в столярной. Его папа считал, что такое наказание отучит Эмиля проказничать. Хотя бы ради того, чтобы не сидеть в столярной. Но он ошибался. Эмиль считал, что в столярной очень уютно. Он спокойно сидел там и, до тех пор, пока его не выпускали на волю, вырезал деревянных старичков. Иногда, когда он уже отсиживал там положенный срок, дверь ему открывала маленькая Ида. Маленькая Ида тоже считала, что в столярной уютно. И ей хотелось, чтобы её тоже когда-нибудь заперли там. Но для этого надо было сперва что-то натворить, а она, бедняжка, не умела.

— Всё равно я придумаю какую-нибудь проделку! — сказала она Эмилю.

— Озорные проделки не придумывают, они получаются сами собой. А получилась проделка или нет, узнаёшь только потом.

— Ага, если папа кричит: “Э-э-э-миль!” — значит, это проделка, — сказала Ида.

— Вот-вот! — подтвердил Эмиль. — И тогда я сразу же бегу в столярку.

Маленькая Ида не понимала, почему на её долю никогда не выпадает хоть какая-нибудь проделка, в то время как Эмилю так на них везёт. Вот она и пошла к Лине, каттхультской служанке.

Ну и расхохоталась же Лина!

— Это ты-то хочешь проказить, ты, такая славная малышка?! Где уж тебе озорничать! На это только злодеи горазды. Такие, как Эмиль!

Ида поговорила об этом и с Альфредом, каттхультским работником.

— Я тоже хочу сидеть в столярке! — заявила Ида. — Да, и я тоже!

Альфред почесал в затылке. Он охотно помог бы Иде, если б только мог. Но ему это было не под силу.

— А Эмиль разве не может придумать для тебя хоть какую-нибудь ерундовую проделку? — спросил он.

— Озорные проделки не придумывают, — ответила Ида. — Они получаются сами собой. Да только не у меня...

...В Каттхulte было множество самых разных животных. Не только овцы и злющий баран; там были поросята и коровы, а также несколько лошадей и великое множество кур. У Эмиля к тому же была собственная курица, которую звали Лотта-Хромоножка. И она неслась лучше, чем все остальные куры, хотя однажды в молодости сломала одну ножку и с тех пор так и осталась хромой.

Однажды утром, когда все, кто жил в Каттхulte, сидели на кухне и завтракали, мама Эмиля сказала:

— Теперь я просто уверена: Лотта-Хромоножка несётся не в курятнике, а где-то совершенно в другом месте.

— Ишь какая! — воскликнул Эмиль. — Ну да ладно. Мы скоро найдём её тайник. Пошли, Ида!

— Если найдёте яйца Лотты-Хромоножки, получите на ужин блины, — пообещала мама Эмиля.

Эмиль и Ида очень любили блины и тут же помчались к курятнику.

— Скажу Лотте пару тёплых слов! — строго заявил Эмиль.

Куры в Каттхulte свободно разгуливали, где им вздумается, целые дни напролёт. И только когда наступал вечер, Лина запирала курятник, чтоб их не украли лиса.





И вот сейчас все куры сидели по своим местам и собирались класть яйца. Некоторые из них уже справились с этим и громко кудахтали, желая возвестить миру о таком великом событии.

И только одна Лотта бродила по холму, роясь в земле хромой ножкой. Понятно, она вовсе и не собиралась садиться на своё место в курятнике.

— Ах ты, негодница! — отругал курицу Эмиль. — Где ты кладёшь свои яйца?

Но Лотта-Хромоножка разгуливала по холму, искала червей и вела себя как-то странно. О том, что куры должны нести яйца, она слыхала не раз. Время от времени она склоняла головку набок и хитро поглядывала на Эмиля и Иду. Нечего и гадать: совершенно ясно, что, пока они не уйдут, курица даже не подумает нестись.

— Ну и хитрюга же ты! — сказал Эмиль. — Ну да и мы тоже не лыком шиты. Пойдём, Ида, спрячемся за углом курятника.

И вот они притаились там, хитрые-прехитрые, хитрее даже, чем ожидала Лотта-Хромоножка.

И лишь изредка Эмиль высовывался из-за угла и тайком подглядывал за курицей. Но она его не замечала, уверенная, что вот теперь-то она наконец одна.

И вдруг Лотта пустилась бежать — прямо в кусты крыжовника. А кусты были высокие, густые, обильно усыпанные ягодами, которые вот-вот созреют. Лотта-Хромоножка остановилась и опасливо огляделась по сторонам. А потом нырнула под кусты так лихо, что листья зашелестели.

Но следом за ней шли Эмиль с Идой. И только Лотта собралась снести яйцо в прекрасную ямку, которую вырыла себе в кустах, как Эмиль схватил её. Не помогло и то, что она била ногами и кудахтала, заявляя, что не желает...

— Ах ты, негодница! Сейчас мы посмотрим, сколько яиц ты снесла! — сказал Эмиль. — Считай, Ида!

И Ида стала считать. В ямке лежало девятнадцать яиц. Какое счастье, что не больше, ведь Ида умела считать только до двадцати.

— Ты что, не понимаешь? Какая ты глупыха! — сказал Эмиль Лотте. — Ведь яйца здесь, на жару, могут протухнуть!

Лотта не спускала глаз с Эмиля. Сколько хороших часов провела она в этой ямке! Но теперь ясно, что её гнёздышку пришёл конец. И Лотта-Хромоножка успокоилась. Курица-то она была неглупая!

— А вдруг все яйца протухли? Подумать только! Тогда я не хотела бы съесть их вместе с блинами! — сказала маленькая Ида.

— Разбей одно яйцо и проверь, — посоветовал Эмиль.

Он охотно сделал бы это сам, но ведь ему надо было держать Лотту, чтоб она не вырвалась.

А Ида взяла яйцо и разбила его о грушевое дерево, росшее совсем рядом. Белок с желтком потекли по стволу, и Ида понюхала их.

— Нет, это яйцо не было испорчено! Хотя теперь про него так не скажешь...

Лотта-Хромоножка раскудахталась и подняла страшный шум, ведь ей пора было нестись.

И Эмиль догадался об этом.

— Ладно, ладно! — успокоил он её. — А теперь я покажу тебе, где надо класть яйца. Подожди меня здесь, Ида, я скоро вернусь!

И Эмиль помчался к курятнику, чтобы скорее посадить Лотту на её место.

Маленькая Ида осталась одна. Яиц было теперь только восемнадцать.

— Вот это вроде протухло, — сказала сама себе Ида, выбирая одно из яиц. Затем, подойдя к грушевому дереву, она и его разбила о ствол.



— Ой, фу, как пахнет! Так я и думала! Если б это яйцо попало в блины — вот был бы ужас! Я бы этого не вынесла! — сказала Ида, выбрав новое яйцо из оставшихся семнадцати.

Это яйцо пахло неплохо, и оно вполне годилось для блинного теста.

— Но теперь уже поздно, — вздохнула Ида. — Зато ни одно тухлое яйцо не попадёт в блины — вот что главное!

И она выбрала ещё одно яйцо из оставшихся шестнадцати...

Когда Эмиль вернулся, Ида уже вытирала свои липкие пальчики о передник.

— Отгадай, сколько было тухлых? — спросила она. — Всего два!

И, немного подумав, озабоченно добавила:

— Но семнадцать, вообще-то, можно было бы положить в блины.

— Что ты натворила?! — воскликнул Эмиль, увидев свежую яичницу под грушевым деревом.

Личико Иды так и просияло.

— Кажется, я напроказничала! — сказала она. — Ведь это и есть проделка, правда?

— Да, наверное, так оно и есть, — согласился Эмиль.

— А я ведь и не знала сначала! — сказала Ида. — Твоя правда, Эмиль, озорные проделки получаются сами собой.

И тут как раз появился папа Эмиля. Ему нужно было навестить свинарник, и он пошёл кратчайшим путём, мимо кустов крыжовника. Но при виде грушевого дерева внезапно остановился как вкопанный и заорал:

— Что это? Боже мой — что я вижу?!

— Яичницу! — ответил Эмиль.

— Э-э-э-миль! — завопил его папа.

И тут Эмиль кинулся бежать во всю прыть — прямо в столярную. А папа отправился следом за ним, чтобы заложить дверь на засов.

А маленькая Ида, оставшись одна возле яичной лужи, горько заплакала.

— Никогда не попасть мне в столярку! — всхлипывала она.

Однако в тот вечер в Каттхульте блинов всё-таки напекли. Потому что у мамы Эмиля хранилось в кладовке много яиц.

— Почему ты не сказал, что всё это натворила я? — спросила маленькая Ида, когда пришла отпереть дверь Эмилю.

— Вот ещё! А зачем? Ведь никто не спрашивал, чья это работа. А мне ведь одной проделкой больше, одной меньше — всё едино!

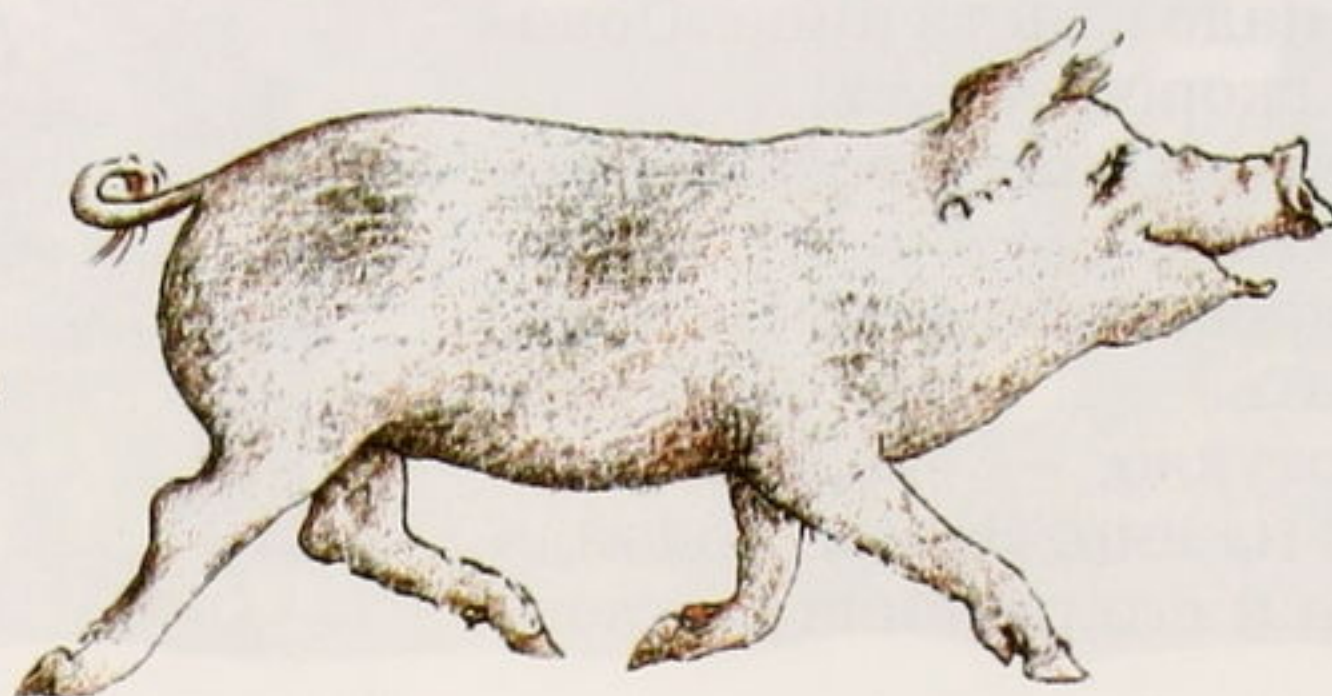
Но когда они все вместе сидели вокруг кухонного стола и ели дивные блины, маленькая Ида сказала:

— Папа, а это вовсе не Эмиль разбил яйца. Это я!

Папа тут же уронил кусок блина, который как раз собирался отправить в рот.

Перевели со шведского  
Людмила БРАУДЕ и Елена ПАКЛИНА

Рис. М. БЫЧКОВА







# Андерс ЦОРН (1860 – 1920)



*Автопортрет в красном. 1915*

Андерс Цорн — один из самых знаменитых художников Швеции. Как он выглядел в свои взрослые годы, мы можем представить по его «Автопортрету в красном». Одарённый рисовальщик и гравёр, он любил работать масляными и акварельными красками. Но, кроме графики и картин, его призванием была скульптура. С детства он увлекался резьбой по дереву, вырезая фрукты, цветы. Однако самым излюбленным занятием было — создавать игрушки, прежде всего, фигурки лошадок. Цорн любил рисовать природу, родные места: скромные виды Муры — местечка, где родился, провёл детство и жил в зрелые годы, а ещё — скалистые окрестности Стокгольма, одного из самых красивых городов на севере Европы, и многие живописные места Швеции.

Художник часто изображал близких ему людей. В акварели «Хлеб наш насущный» с любовью написал свою бабушку. Её он изобразил в поле, в разгар уборки урожая. Интересно разглядывать всю картину, но внимание более всего привлекает пожилая женщина в простой крестьянской одежде со спокойным и благородным лицом. По складу характера художник был оптимистом, радовался жизни, окружающему миру. Это сказывалось и на его искусстве, на темах и колорите живописных произведений. Так, в голубовато-белые тона морозного зимнего дня он окрашивает сцену радости и безмятежного веселья в картине «На катке».

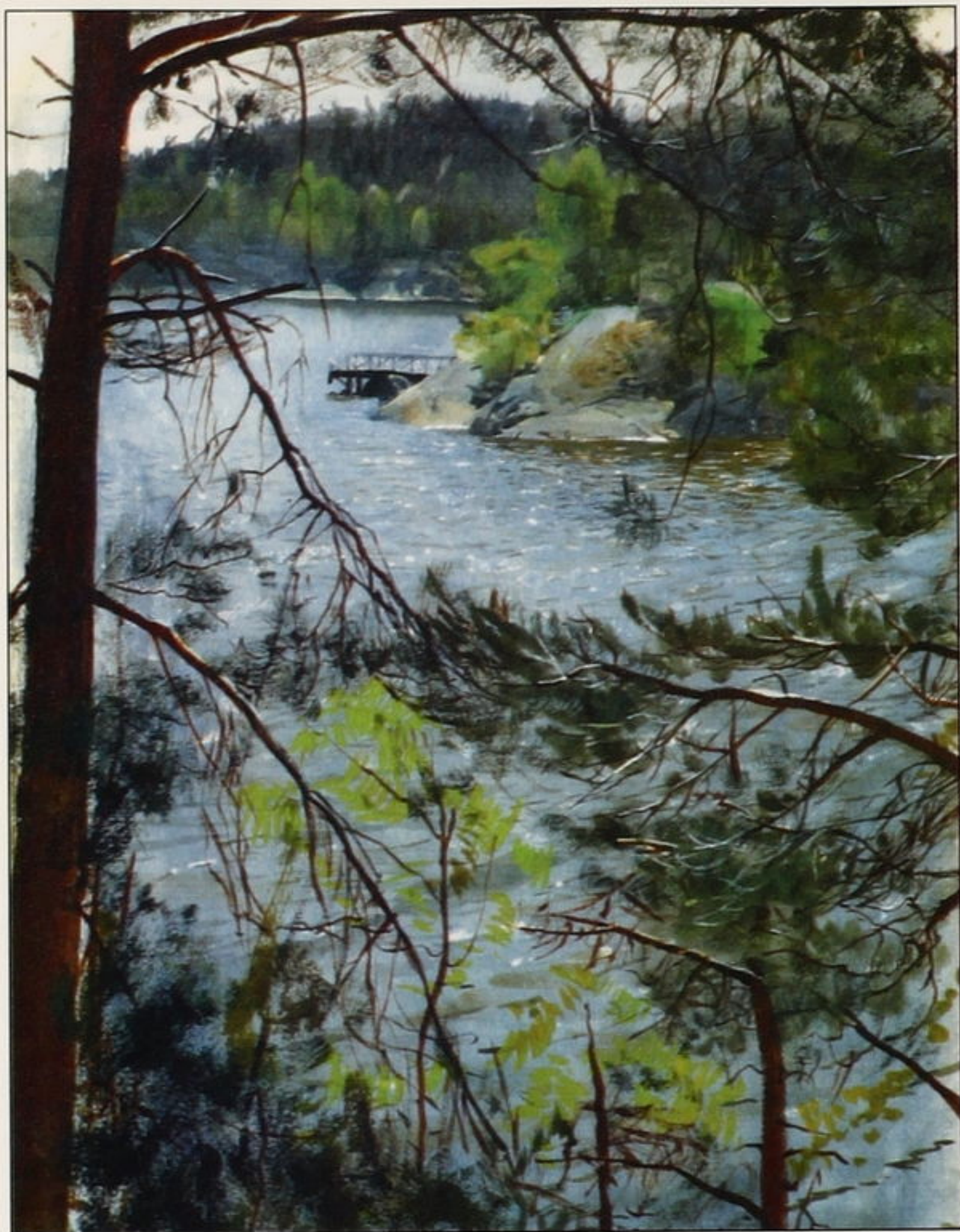
А на другой картине мы видим, как по просёлочной дороге идут на танцы молодые девушки и парни, одетые в нарядные национальные костюмы, в описании которых преобладает звучная цветовая гамма. Танцы — вот тема, к которой Цорн был неравнодушен. «Танцы в Иванову ночь» — одно из самых известных полотен мастера. В этой картине шведский живописец откликнулся на народный обычай: изобразил своих односельчан, лихо отплясывающих весёлую, задорную польку. А увидеть такую сцену случается и сейчас в Иванову ночь — праздничную ночь летнего солнцестояния.



Хлеб наш насущный. 1886



На танцы. 1885



*В окрестностях Стокгольма. 1883*

*На катке. 1885*



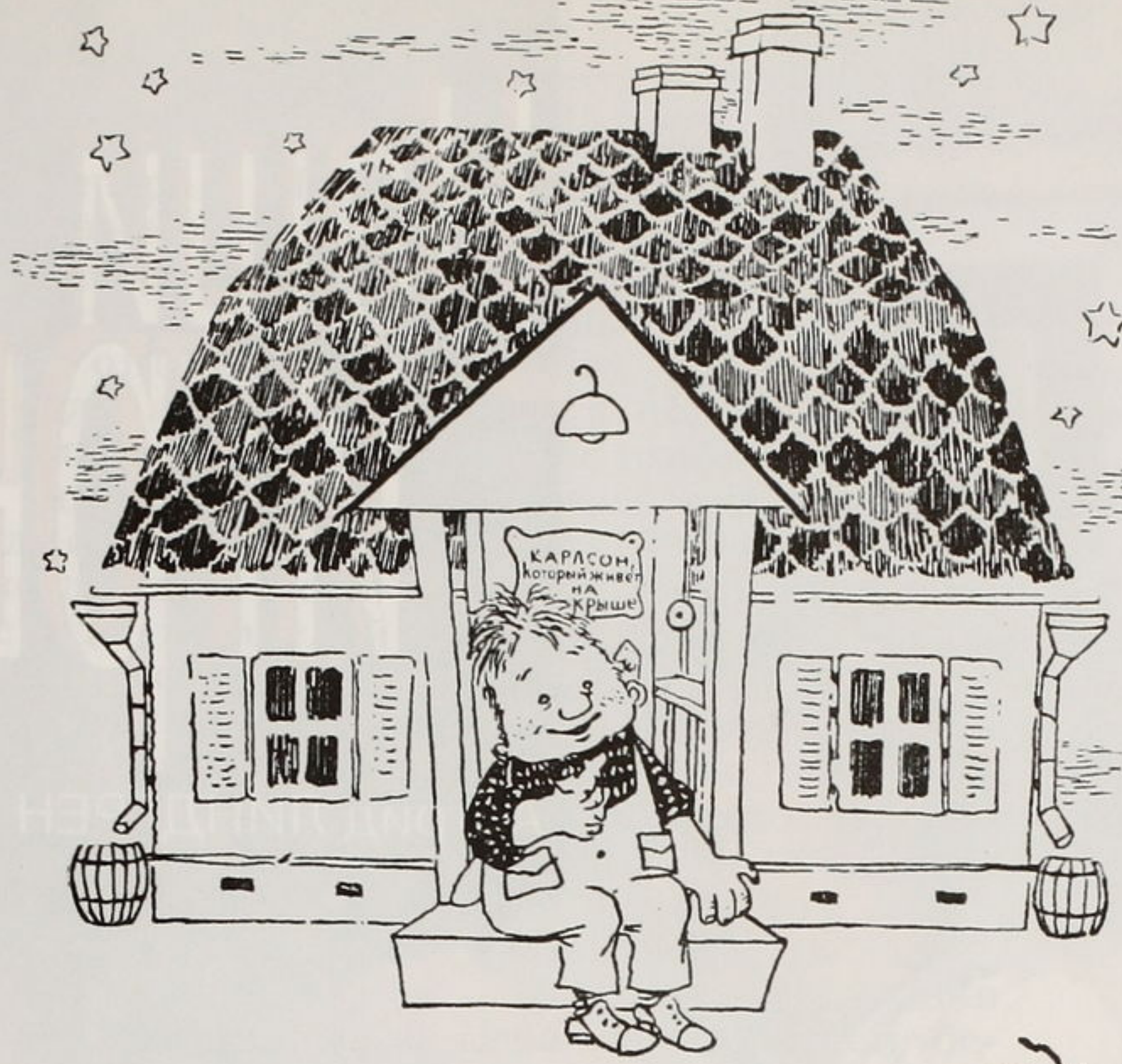
*Танцы в Иванову ночь. Фрагмент. 1897*

*Белые лилии. 1885*



*Ярмарка в Муре. 1890*





# Наши ИГРЫ

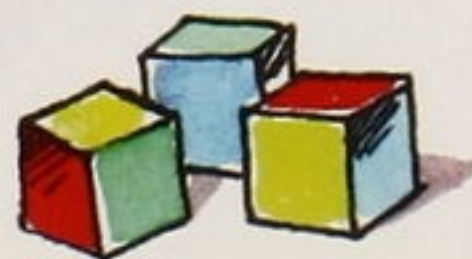
Астрид ЛИНДГРЕН



Фото Яна Э. КАРИССОНА



Как мы играли —  
мои сестры,  
брат и я!



**У**грали с утра до вечера... Неустанно, само-забвенно, радостно, а порой и с опасностью для жизни. Но мы этого не понимали. Мы карабкались на самые высокие деревья, носились среди штабелей досок на лесопильне, ходили, балансируя, вдоль конька крыши



нашего дома — это было довольно высоко, и, упади мы вниз, боюсь, с играми было бы покончено навсегда...

Летом устраивали тайные гrotы в сене и пещеры в огромных кучах стружек на лесопильне, строили домики для игр и шалаши на пастбищах вокруг дома, любили играть в цирк на холме, где стояла овчарня. А осенними вечерами играли в "Ведьму". Мы до смерти боялись ведьмы, вот явится и уничтожит нас, хотя знали, что это всего-навсего наша маленькая сестрёнка, которую мы заставляли быть

ведьмой. А она, бедняжка, боялась ещё больше, чем мы, стоя в одиночестве за углом дома.

В доме мы тоже много играли. Игра "Не коснуться пола" требовала от нас изобретательности, ловкости, находчивости. Попробуйте передвигаться по комнате по разным предметам: скамейкам, стульям, столам — и не коснуться ногами пола. Но мы держались! Вот только со временем на нашей мебели оставались неистребимые следы.

И была ещё шумная игра со страшной беготнёй и вознёй, мешавшая взрослым. Это "Ветер-Ветрило". А игра "Куча мала" кончалась тем, что мы валились грохочущей кучей на кровать отца.

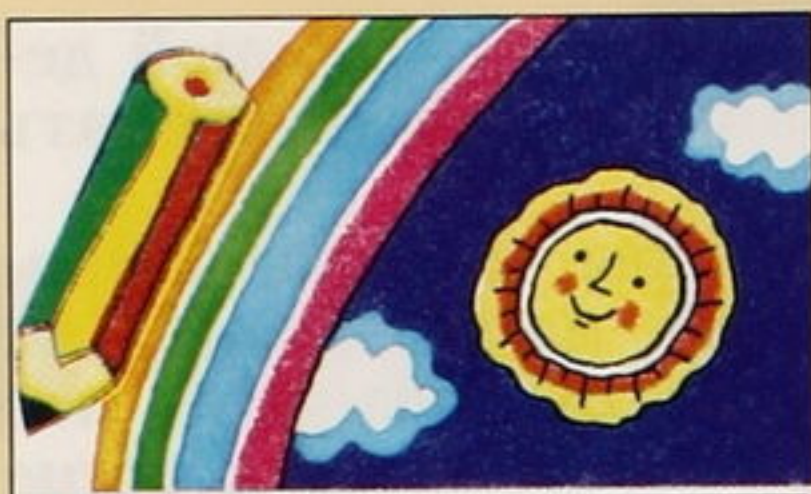
Но мы играли и в более спокойные игры, например, в "Ангельскую игру". Мой брат был Архангелом, я же — обыкновенным Ангелом-хранителем, а младшие сестрёнки — невинными детьми, которых нужно охранять. Архангел и Ангел-хранитель широко размахивали крыльями, летали по всей комнате, меж тем как младшим сестрёнкам приходилось спокойно лежать и ничего не делать. Когда же мы играли в "Доктора", они были нашими пациентами. Брат был, конечно, доктором, а я — медицинской сестрой. Доктор выписывал рецепты и раздавал больным. Один рецепт сохранился, в нём написано: "За больной девочкой надо хорошо

ухаживать. Больной девочке надо сделать укол".

Игры, как они заполняли наши дни! Чем было бы без них моё детство?! Чем вообще было бы детство всех детей на свете, если бы в их жизни не было игр?!

Перевела со шведского  
Людмила БРАУДЕ  
Рис. А. ЛУКЪЯНОВА





## Детское творчество



Рис. Полины  
ЗОЛОТАЕВОЙ,  
8 лет,  
г. Екатеринбург



Сегодня в гостях у Мурзилки  
детский литературный клуб  
"Братские роднички" из сибирского  
посёлка Гидростроитель города  
Братска. Руководит клубом член  
Союза писателей России  
Владимир Васильевич Корнилов. Чле-  
ны клуба участвуют во всевозмож-  
ных праздниках и литературных  
конкурсах. Они авторы книги стихов  
и рассказов "Сердцу светлого  
праздника хочется".

Рис. Марины  
ПОСОХОВОЙ,  
10 лет,  
с. Бирюч  
Белгородской обл.



## Берёзка

Росла одна берёза  
В заснеженном краю.  
Нашёптывала ветру  
Она печаль свою...

Но вот пришли ребята  
Ватагой озорной:  
В одной руке лопата —  
И деревце в другой...

И вскоре посадили  
Они огромный сад.  
На клумбах свет от лилий,  
И деревца шумят.

... Друзьям берёзка рада —  
Благодарит ребят.  
Они в её прохладе  
По целым дням галдят.

Лена ГРУЗДЕВА



Рис. Саши КОНДРАШИНА  
10 лет, г. Рязань



## Бобры

Трудолюбивы и добры  
Речные увальни — бобры.  
Они на речке, подо льдом,  
Соорудили тёплый дом.

Речные эти плотники —  
Отличные работники.

Ирина БАЛДИНА



Рис. Ольги  
ИВАНОВОЙ,  
с. Янтиково,  
Чувашия

## Белкин праздник

Залезла как-то раз белка  
осенним днём на дерево и  
крикнула своим маленьким  
бельчатам: "Что вы там носитесь,  
как угорелые! Идите сюда —  
пообедаем, сушёных грибов  
отведаем. Полдничают будем  
кедровыми шишками,  
потом посмеёмся над неуклюжи-  
ми мишками. На кедре высоко,  
смолистом запах стоит  
душистый. Пахнет смолой  
и мёдом, и урожайным годом.  
Хватит на всех продовольствия!"  
Беличий праздник всем  
в удовольствие!

Света АГАРКОВА

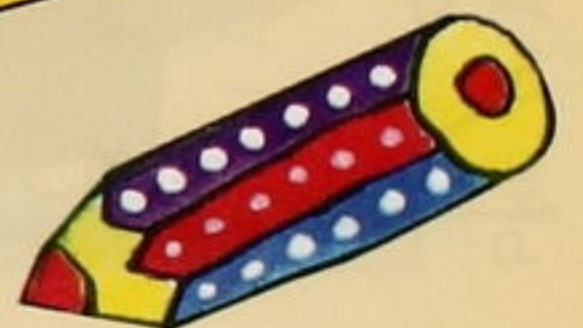
## Светлый день

Светлый день,  
Светлый день  
Весело таращится,  
Лупоглазый, как тюлень,  
Озорной, как ящерица.

Катя АНТОНОВА



Рис. Насти  
ФИЛИМОНОВОЙ,  
г. Ижевск



Андрей УСАЧЁВ  
Антон БЕРЕЗИН

# ШКОЛА БЕЗОПАСНОСТИ

## УРОК 13.

*Безопасность  
на льду*

— Тема сегодняшнего урока, — зашептал записями Хромочкин, — правила безопасного поведения на воде зимой.

Школьники зашумели.

— У нас моржей нет, чтобы в проруби зимой плавать, — сказал Грачевский. — Зимой лучше где-нибудь на Средиземном море купаться. Например, в Анталии..

— Никто не собирается заставлять вас купаться зимой, — прервал его Хромочкин. — Просто вода зимой замерзает и называется льдом. И правила безопасного поведения на воде зимой иначе можно назвать правилами безопасности на льду. Для начала вам не помешает знать, что:

**Лёд можно считать прочным для человека, если его толщина не менее 7 сантиметров. А для группы людей — 12 сантиметров. Для устройства катка лёд также должен быть не менее 12 сантиметров.**

— Так что же нам, линейку с собой брать? — проворчал недовольный Сева Бакин.

— Калькулятор, — вставил Булыжников. — Отсталый ты, Бакин!

— Разговорчики в строю... то есть в классе! — прикрикнул Хромочкин и продолжил: — Прочный лёд или нет, можно определить даже на глаз.

**Наиболее прочный лёд — с синеватым или зеленоватым оттенком. А матово-белый или с желтоватым оттенком — ненадёжный.**

**Слабым и тонким лёд обычно бывает в тех местах, где в него вмерзают**



ветки, доски и другие предметы, или вблизи кустов, деревьев и камыша.

**Непрочен лёд около стоков вод (например, завода или фабрики), а также в местах, где в реку впадают ручьи, где быстрое течение или бьют ключи.**

В тех местах, где бьют ключи  
И бегут в реку ручьи  
Или где стоит завод —  
Значит, там непрочен лёд! —  
на ходу сочинил Мухин.

— Молодец! — сказал Хромочкин, поглядев при этом на Вовочку Сидорова, не сочинил ли и он чего-нибудь. После чего с облегчением продолжил:

**— Следует обходить участки, запорошенные снегом или покрытые сугробами. Лёд под снегом всегда тоньше.**

**Очень осторожно надо спускаться с берега. Лёд не всегда плотно**

**соединяется с сушей. В нём могут быть трещины, а под ним — воздух.**

**Особенно опасен лёд во время оттепели.**

— Получается, что зимой на лёд лучше вообще не выходить — такой он опасный?.. — грустно спросила Маша Иванова.

— Ну почему же? — начал успокаивать её Хромочкин. — Просто для движения по льду есть свои правила, которые надо помнить и использовать:

**Прежде чем ступить на лёд, посмотрите, нет ли уже проложенной тропы или свежих следов. Если есть, лучше двигаться по ним, так как эта дорога проверена.**

— А если нет? — спросила Глазунова.

**— Если следов нет, надо внимательно осмотреться и наметить свой маршрут так, чтобы избегать мест, где может быть слабый лёд.**



**Лучше взять с собой крепкую палку, чтобы с её помощью проверять прочность льда. Если после удара палкой о лёд появится вода, нужно сразу же идти назад. Причём сначала старайтесь скользить ногами, не отрывая подошв ото льда.**

— Как на лыжах, что ли? — спросила Малинина.

— Ага, как на водных! — ввернул Костя.

— Между прочим, зря острите, Булыжников! — постучал по столу Хромочкин. — Малининой — плюс. Потому что замёрзшую реку или озеро действительно лучше пересекать на лыжах. Но при этом рекомендуется:

**Крепления лыж отстегнуть, чтобы в случае чего быстро сбросить их.**

**Лыжные палки держать в руках, не накидывая петли на кисти рук.**

**Если есть рюкзак, повесить его на одно плечо.**

**При передвижении по льду группой необходимо соблюдать дистанцию не менее 5 метров.**

**Не займёт много места в рюкзаке и верёвка длиной около 20 метров.**

— Калькулятор — это ерунда, — сказал Булыжников. — Я тут придумал самый безопасный способ передвижения по льду. Нужно вперёд всех пускать самого толстого. Если он пройдёт, значит, и все пройдут, а если провалится — другие не пойдут... Кто у нас самый толстый?

Все, не сговариваясь, посмотрели на Бакина.

— Вы чего уставились? — закричал Сева. — Не пойду я с вами в поход. И вообще, самый тяжёлый у нас Манечкин...

— Я? — возмутился Манечкин.

— Манечкина пустим вторым, — примирительно сказал Костик. — После того как провалится Бакин...

— Да-а, жалко будет Булыжникова, если Бакин с Манечкиным не пойдут

или вдруг резко похудеют, — грустно закатил глаза Муров. — Ты ведь у нас, Костя, по весу как раз третьим в классе будешь...

Булыжников был лыжником...

Пошёл ко дну булыжником! — тут же сочинил плодовитый Мухин.

— Я же пошутил! — начал оправдываться Булыжников.

— С такими вещами не шутят, Костя, — вздохнул Муров. — Сергей Сергеевич, расскажите, что должны делать школьники, если шутка Булыжникова станет правдой.

— Ситуация первая. Что делать, если вы провалились под лёд, а помощи ждать неоткуда? — Хромочкин обвёл взглядом класс:

**— Во-первых, ни в коем случае не поддаваться панике и не терять самообладания.**

**Во-вторых, выбираться на лёд надо в ту сторону, откуда вы шли. А не плыть вперёд.**

**В-третьих, не следует беспорядочно барахтаться и наваливаться**



всей тяжестью тела на кромку льда. На лёд надо наползать, широко раскинув руки, чтобы увеличить площадь опоры...

Выбравшись из полыни, ни в коем случае нельзя сразу вставать. Нужно сначала откатиться от полыни и ползти в ту сторону, откуда вы пришли и где прочность льда уже проверена.

Лишь ступив на берег, надо уже бежать, пока не окажетесь в тепле.

— Понятно? — спросил Хромочкин, поднимаясь и, не услышав вопросов, продолжил: — Ситуация вторая. Что делать, если кто-то другой на ваших глазах провалился под лёд?

Если на ваших глазах тонет человек, сразу крикните ему, что идёте на помощь.

Приближаться к полынье нужно крайне осторожно. Лучше — полз-

ком и широко раскинув руки. Если есть возможность, подложите под себя лыжи или доску и ползите на них.

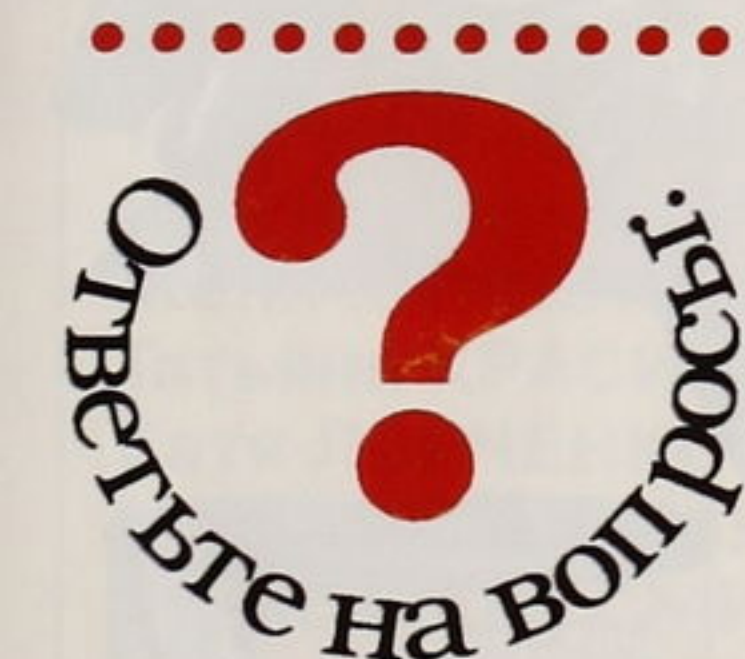
Подползать к краю полыни ни в коем случае нельзя.

Лёд может выдержать человека на расстоянии 3 — 4 метра от края полыни. Поэтому постарайтесь протянуть тонущему лыжу, лыжную палку, доску, верёвку. Могут пригодиться даже крепко связанные шарфы...

Действовать надо решительно и быстро, так как в ледяной воде человек быстро коченеет, а замёрзшая одежда тянет его вниз.

Вытащив товарища на лёд, следует отползти с ним из опасной зоны и как можно быстрее добраться до тёплого места, чтобы растереть, напоить горячим чаем и переодеть в сухое.

## Домашнее задание



1. Чем опасен лёд?
2. Какой толщины должен быть лёд, чтобы на нём устроить каток?
3. Какого цвета должен быть прочный лёд?
4. Как по-вашему, почему Емеля не побоялся подойти к краю проруби?
5. Что надо сделать перед тем, как пойти через замёрзшую речку или озеро?
6. Что вы станете делать, если попадёте в полыню?
7. Что надо сделать, если кто-нибудь на ваших глазах угодит под лёд?



Дорогие друзья! Вот и закончились уроки в Школе безопасности. Вы многому научились за это время. Но это только начало. Основы безопасности жизнедеятельности — такой предмет, которому можно и нужно учиться всю жизнь. Вы узнаете ещё много нового, но постарайтесь никогда не забывать самых простых и важных правил безопасности, о которых мы говорили на наших уроках.



# урзилкины советы



## Дорогие друзья!

Из книг моей любимой шведской писательницы Астрид Линдгрен я узнал много интересного о её стране, о народных праздниках и обычаях, о детских играх и ещё о том, какие вкусные кушанья готовят шведы. Вот вам два рецепта.



## ОЛАДЬИ ИЗ КАРТОФЕЛЯ

Возьмите 8 больших картофелин, 4 яйца, 2 столовых ложки муки, 400 граммов шпика (свиного сала, слегка присоленного) и чайную ложку соли.

Картофель, очистив, натереть на крупной тёрке, смешать с яйцами, мукой и солью. Сало мелко нарезать, вытопить жир (поджарить на сковородке) и на этом жире печь оладьи.





Теста кладите на сковородку немного, столовой ложкой, чтобы оладушки получились маленькие, с тонкими хрустящими краями. Подавать на стол вместе со свиными шкварками и брусничным вареньем.

## ТОРТ ИЗ БЛИНЧИКОВ

Горку тонких и вкусных блинчиков напеките на большой сковородке. Для этого возьмите 4 яйца, 300 граммов муки, 1/2 литра молока (или чуть больше), 1/2 чайной ложки соли. Хорошо размешайте и пеките.

Дайте блинчикам остыть, а затем по одному перекладывайте на другую тарелку. На первый блинчик положите сбитые сливки, на второй — клубничное или малиновое варенье. На третий — снова сливки, и так чередуйте до конца.

Верхний блинчик покройте сбитыми сливками и украсьте ягодами свежими, или морожеными, или из варенья.

Торт готов, можно звать гостей.



Nestlé  
Nesquik



## МОРЗЯНКА

Привет, ребята!

Я - кролик Квики, и вы, конечно, помните мой последний видеоролик про Замок. Там, в Замке, у нас были электрические фонарики, и мы переговаривались с помощью коротких и длинных сигналов. Теперь я предлагаю вам самостоятельно просигналить слово или предложение, используя нашу азбуку. Удачи вам и до встречи!

Ваш Квики.

а	б	в	г	д
••	••••	••••	••••	••••
е	ё	ж	з	и
•	••••	••••	••••	••
й	к	л	м	н
••••	••••	••••	••	••
о	п	р	с	т
••••	••••	••••	••••	••••
у	ф	х	ч	ш
••••	••••	••••	••••	••••
щ	ы	э	ю	я
••••	•	••••	••••	••••



Несквик - напиток замечательный, шоколадный и питательный.



# ИТОГИ ВИКТОРИНЫ

## “Что ты знаешь о Москве”



Аппликация Аллы ЕРОФЕЕВОЙ

*Дорогие друзья!*

*В восьмом номере “Мурзилки” были напечатаны вопросы о Москве. Полные, обстоятельные ответы показали, что вы не только любите столицу, но и хорошо знаете её историю.*

*И Мурзилка решил сделать вам подарок — увеличить количество призов.*

## Поздравляем

**Книгу о Москве “НА СЕМИ ХОЛМАХ”  
и журнал для наклеек  
“Я ШАГАЮ ПО МОСКВЕ” получают:**

**Валя АРИСТОВА**, г. Омск

**Женя ГРИЩЕНКО**, г. Железногорск-Илимский Иркутской обл.

**Алла ЕРОФЕЕВА**, г. Иваново

**Татьяна КАСАТКИНА**, г. Воронеж

**Ангелина КОСОЛАПОВА**, г. Новосибирск

**Женя КОШЕЛЕВ**, г. Макушино Курганской обл.

**Татьяна КРАСИКОВА**, г. Мезень Архангельской обл.

**Катя ЛЕВЧЕНКО**, г. Набережные Челны

**Маша и Женя МУХЛЫНИНЫ**, г. Тюмень

**Александра СМИРНОВА**, с. Дмитриевка Белгородской обл.

**Наташа ТОКАРЕВА**, г. Чебоксары

**Саша ФОМИНСКИЙ**, г. Бийск Алтайского кр.

**Данил ХОЛСТИНИН**, г. Березники Пермской обл.

**Андрей ШМЕЛЕВСКИЙ**, г. Ухта Республики Коми

**Настя ЩИТОВА**, Москва



## победителей!

# Поздравляем М!

Издательству  
“Молодая гвардия”

“Молодая гвардия” — это особый мир. Несколько тысяч изданий вышли в свет за это время. Общее количество книг достигает 2 миллиардов экземпляров. Если все их поставить на полку, то эта полка протянется от Земли до Луны!

Богата “Молодая гвардия” и журналами. Практически в каждой семье хранятся подшивки “Мурзилки”, “Весёлых картинок”, “Юного натуралиста”, “Юного техника”, “Вокруг света”, “Юного художника”...

Издательство печатало произведения Горького,

# 75



Паустовского, Фадеева, Шолохова, Твардовского, Астафьева, Белова, Искандера и других авторов, кто адресовал свои произведения не только взрослым,

но и детям.

Знаменита “Молодая гвардия” серией “Жизнь замечательных людей”.

Создано

750 биографий писателей, художников, учёных,

выдающихся людей с мировым именем.

именем.

Желаем “Молодой гвардии” и дальше радовать читателей

новыми яркими и умными изданиями.



МАРИНА МОСКВИНА,  
СЕРГЕЙ СЕДОВ  
**ПРИКЛЮЧЕНИЯ  
МУРЗИЛКИ И  
ЕГО ДРУЗЕЙ**

Эх, давно мы не плавали по морям!  
От морского путешествия я бы сейчас не отказалась.



ЭТО КОРАБЛЬ МАГЕЛАНА.  
ЗНАЮ! ОН ПЕРВЫМ СОВЕРШИЛ КРУГОСВЕТНОЕ ПЛАВАНИЕ.



ЛЮБЛЮ ПЛАВАТЬ ПОД ПАРУСАМИ!



ЧТО-ТО СЛУЧИЛОСЬ?  
БУНТ НА КОРАБЛЕ?



СЛУШАЙ, МАГЕЛАН, ПОВОРАЧИВАЙ ОБРАТНО!



НО ПОЧЕМУ?  
МЫ ХОТИМ ДОМОЙ!



ЗЕМЛЯ — ЭТО ШАР.  
НАДО ПЛЫТЬ ВПЕРЕД, И ТОГДА МЫ ОКАЖЕМСЯ ДОМА.



ВРЁШЬ! ЗЕМЛЯ ПЛОСКАЯ!

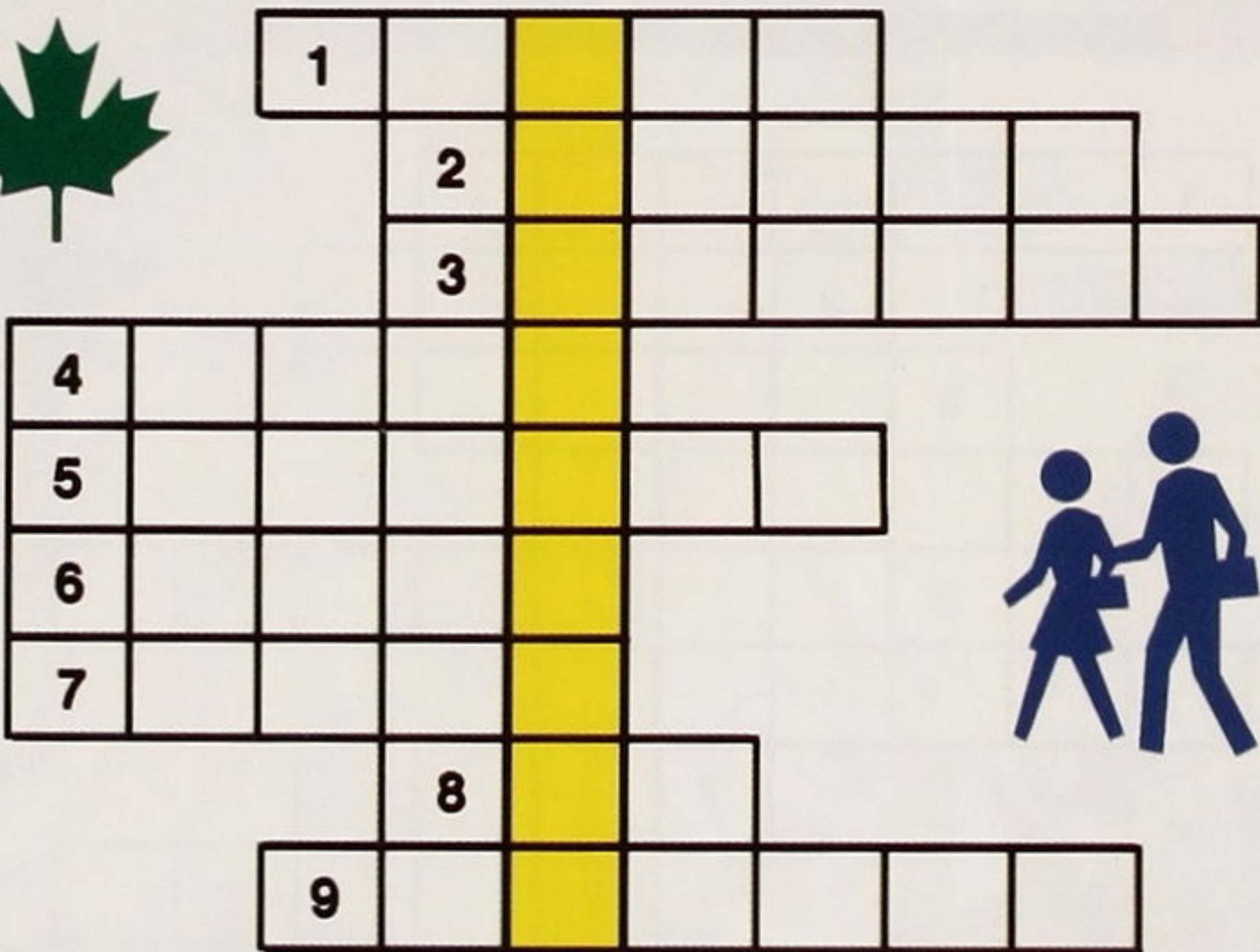


КАКОЕ НЕВЕЖЕСТВО!  
ВЫ, НАВЕРНОЕ, НЕ ХОДИЛИ В ШКОЛУ?



# Кроссворд урзилки

Малыш  
и Карлссон



## По горизонтали:

1. Брат Малыша.
2. Имя Малыша.
3. Так Карлссон назвал мумию.
4. Сестра Малыша.
5. Товарищ Малыша, хозяин пса Ёффы.
6. Жулик, коллега Рулле.
7. Дядя Малыша.
8. Фамилия "домомучительницы".
9. Девочка, которая нравилась Малышу.

**В выделенных  
клетках  
по вертикали:  
фамилия  
Малыша.**



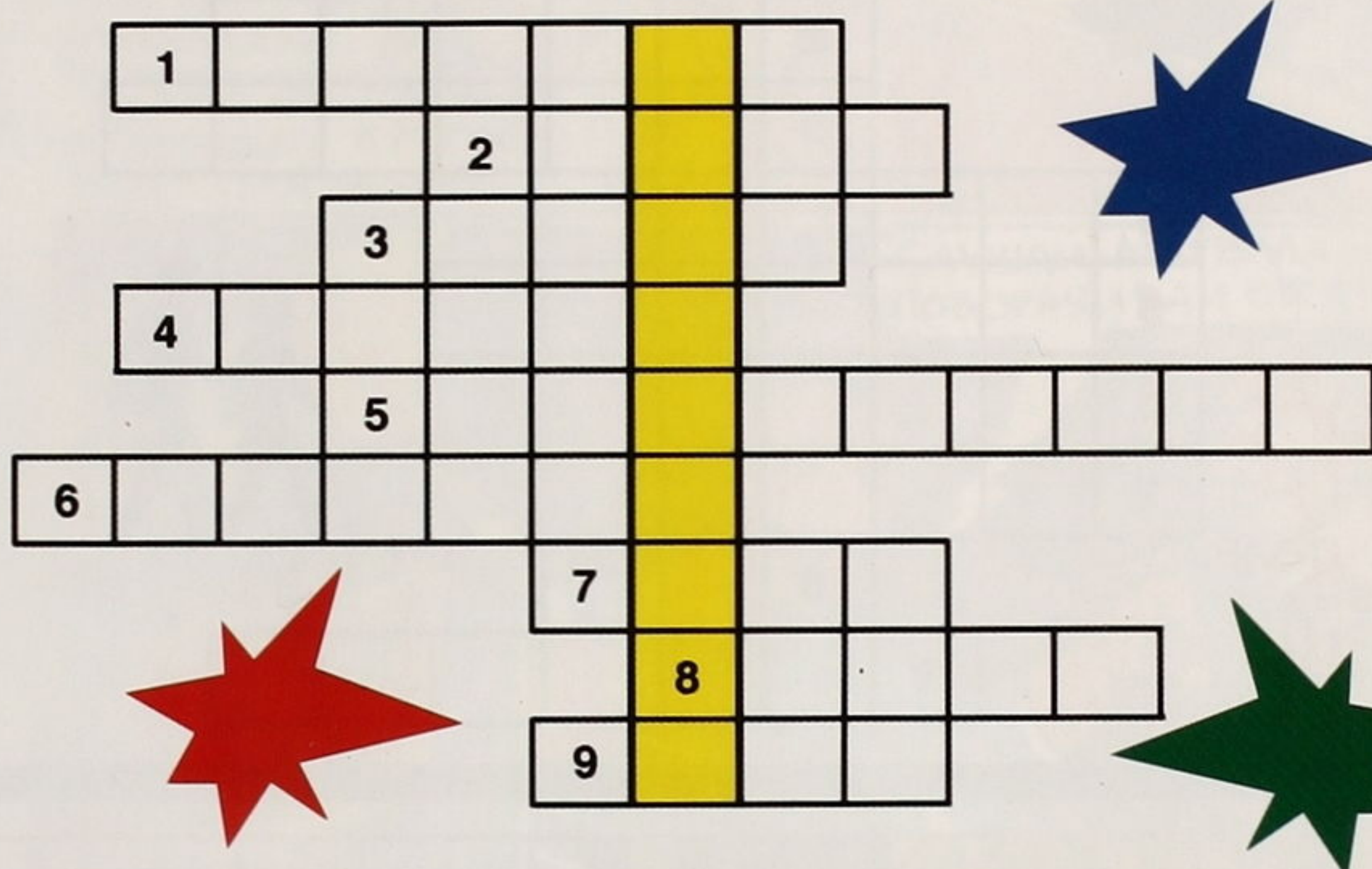
Ответы - в № 1.



# Кроссворд урзилки

Игорь  
СУХИН

Проделки  
Пиппи



### По горизонтали:

1. Какую игру затеяла Пиппи с полицейскими?
2. Рыба, с которой сразилась Пиппи.
3. Что в одежде Пиппи было разного цвета?
4. Вилла Пиппи.
5. Шхуна отца Пиппи.
6. Страна, в которую плавала Пиппи.
7. Что повесила себе на шею Пиппи в зверинце?
8. Что однажды Пиппи надела на голову?
9. Идут, идут, с места не сойдут (загадка Пиппи).

**В выделенных  
клетках  
по вертикали:  
слово,  
придуманное  
Пиппи.**

Ответы – в № 1.





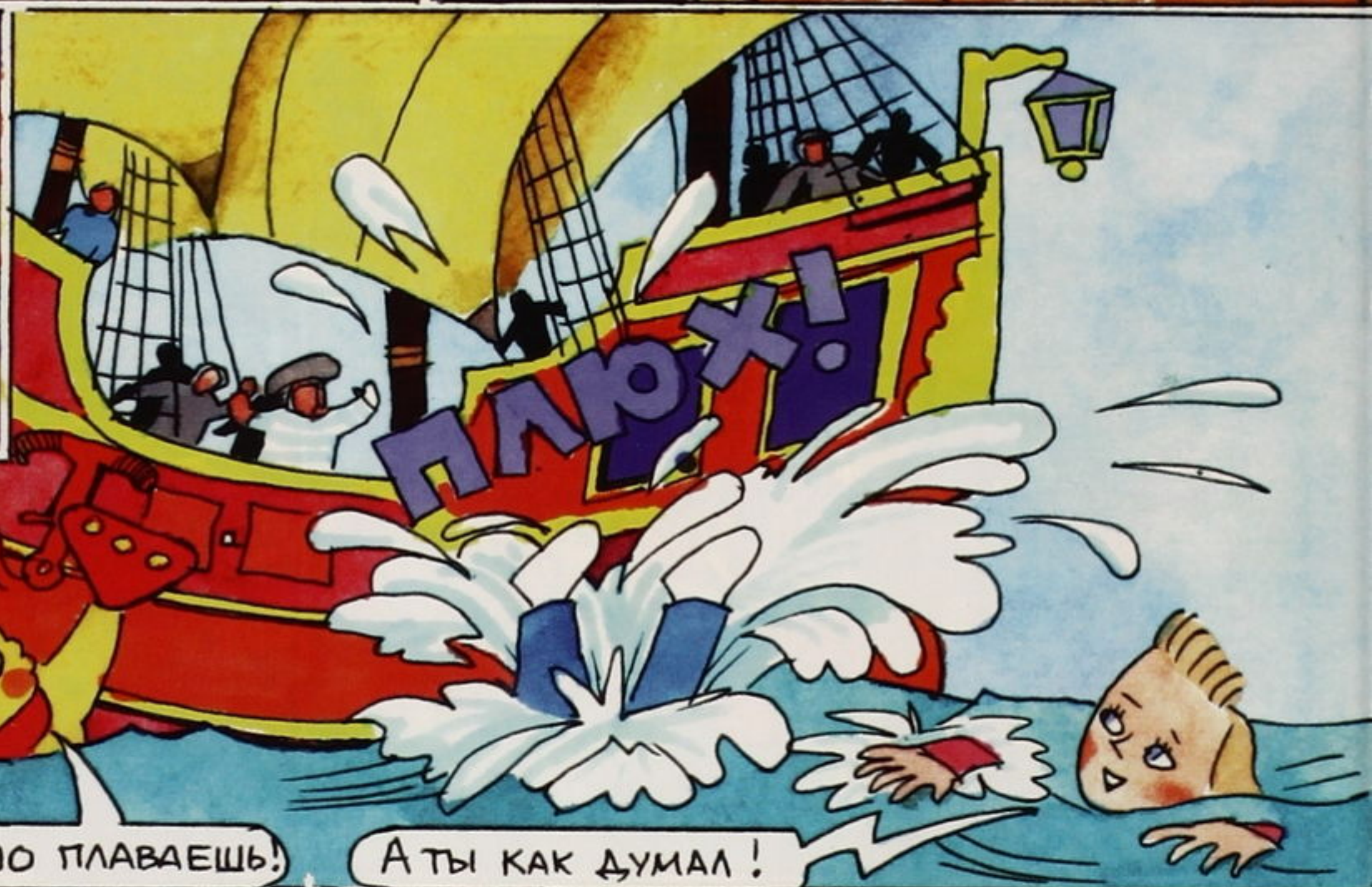
ЭТО Я НЕ ХОДИЛ  
В ШКОЛУ???



ЧТО ВЫ СДЕЛАЛИ? ОНА ЖЕ  
НЕ УМЕЕТ ПЛАВАТЬ!



А ТЫ УМЕЕШЬ?



ЛЮСЬ, А ТЫ ХОРОШО ПЛАВАЕШЬ!

А ТЫ КАК ДУМАЛ!



СМОТРИТЕ, ОН ПОВОРАЧИВАЕТ!

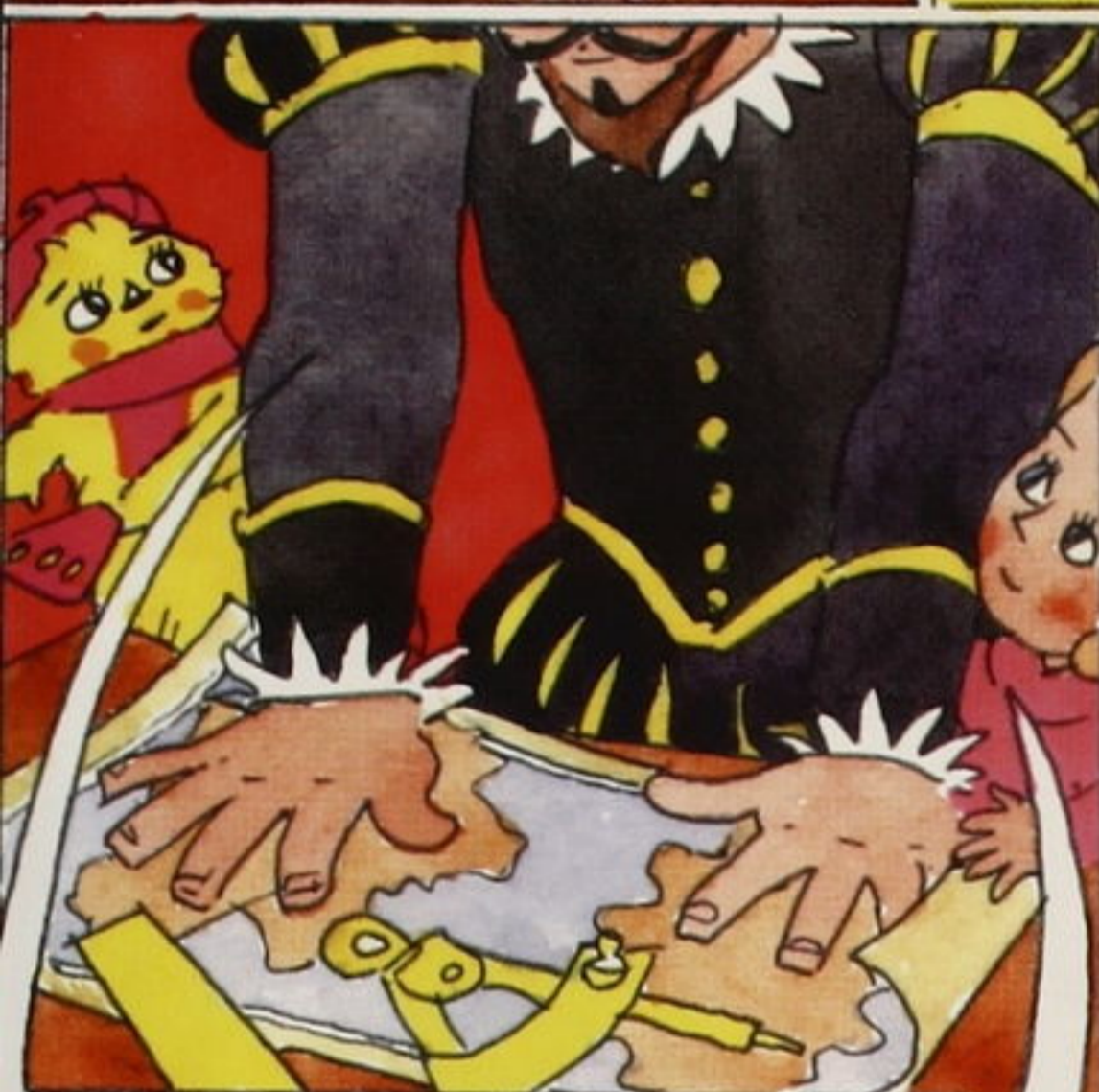
НЕУЖЕЛИ МАГЕЛЛАН ТАК И НЕ  
СОВЕРШИТ КРУГОСВЕТНОЕ ПЛАВАНИЕ?

Я ДОЛЖЕН ВЕРНУТЬСЯ И  
ПОГОВОРИТЬ С МАГЕЛАННОМ.  
КТО СО МНОЙ?



ВСЁ ПРОПАЛО! КРУГОСВЕТНОЕ  
ПЛАВАНИЕ НЕ СОСТОЯЛОСЬ!

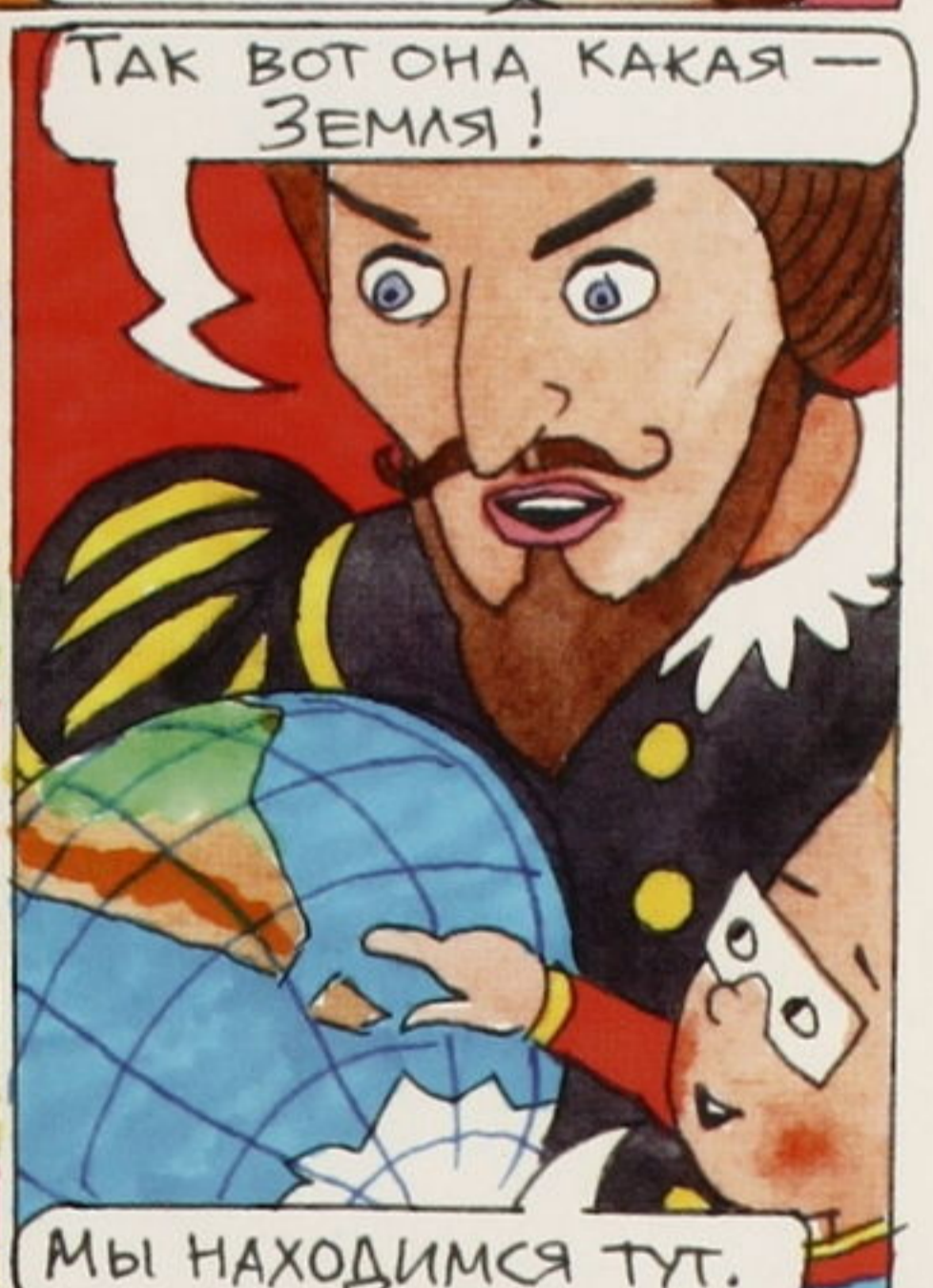
Но почему?



ПОТОМУ ЧТО ЗЕМЛЯ ПЛОСКАЯ!  
КТО ЭТО ВАМ СКАЗАЛ? БОЦМАН?

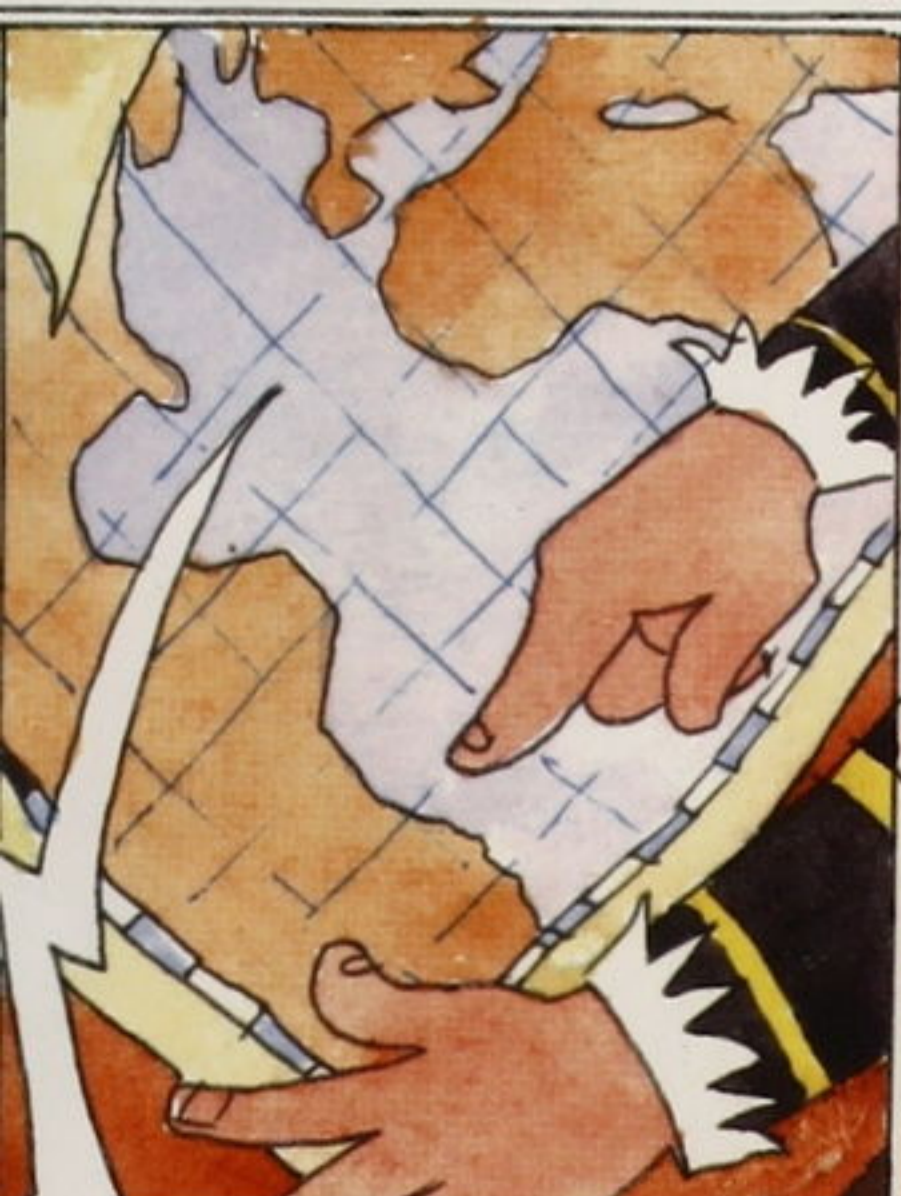


А ЭТО ВИДЕЛИ?



ТАК ВОТ ОНА КАКАЯ —  
ЗЕМЛЯ!

МЫ НАХОДИМСЯ ТУТ.



НА ВАШЕЙ КАРТЕ ОШИБОЧКА!  
ЗДЕСЬ НЕТ НИКАКОГО ПРОЛИВА.



ЕСТЬ!!! ЕСТЬ! ЕСТЬ!!!

НЕТ! НЕТ!  
НЕТ!!!

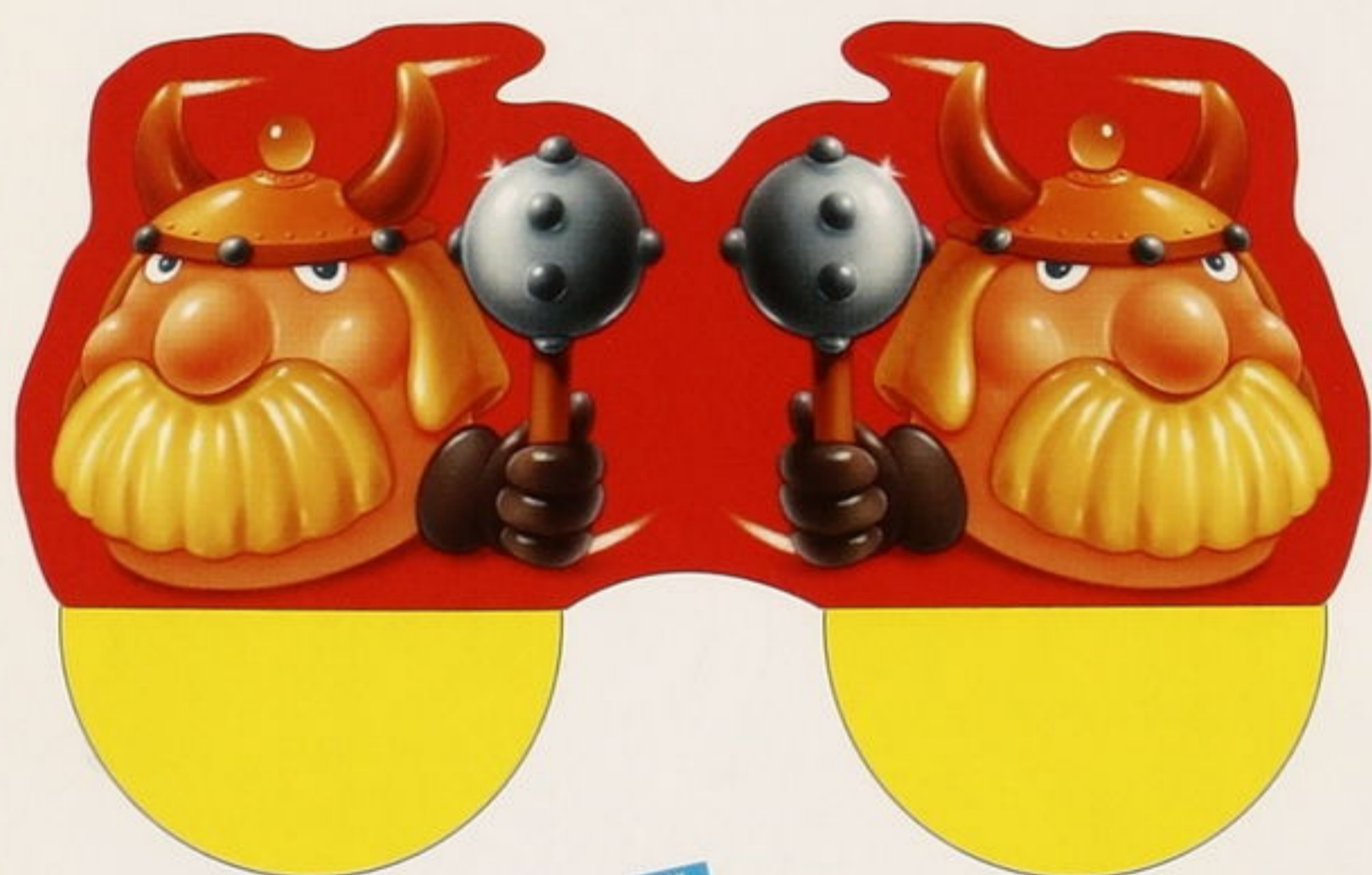


Зря вы не верите.  
А, между прочим, этот  
пролив назовут  
вашим именем.

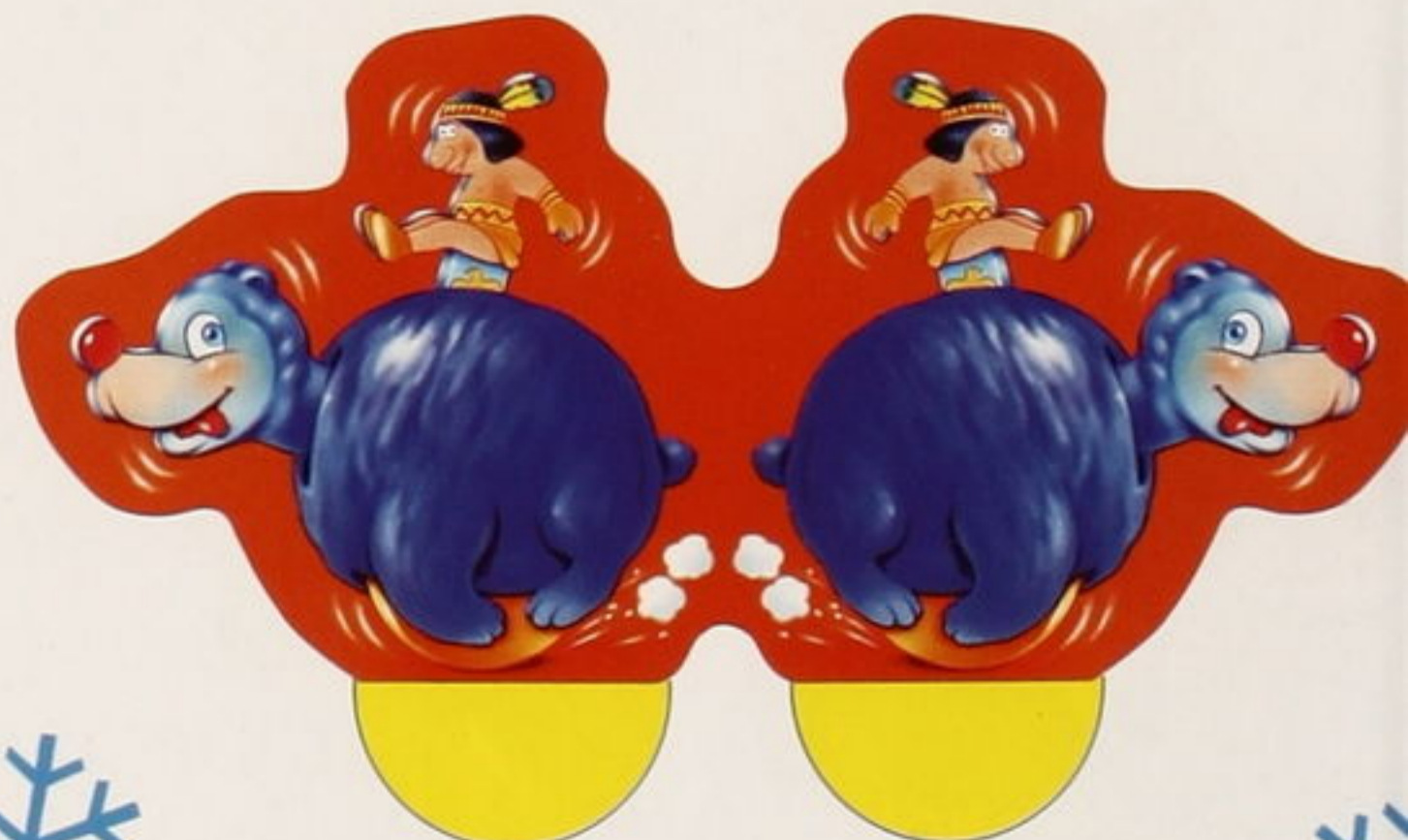
Да? Тогда я его,  
пожалуй, открою!



Мурзилка  
Подписной индекс  
70553



Игрушки из **Kinder SURPRISE** . Вырежь их и склей для своей коллекции.

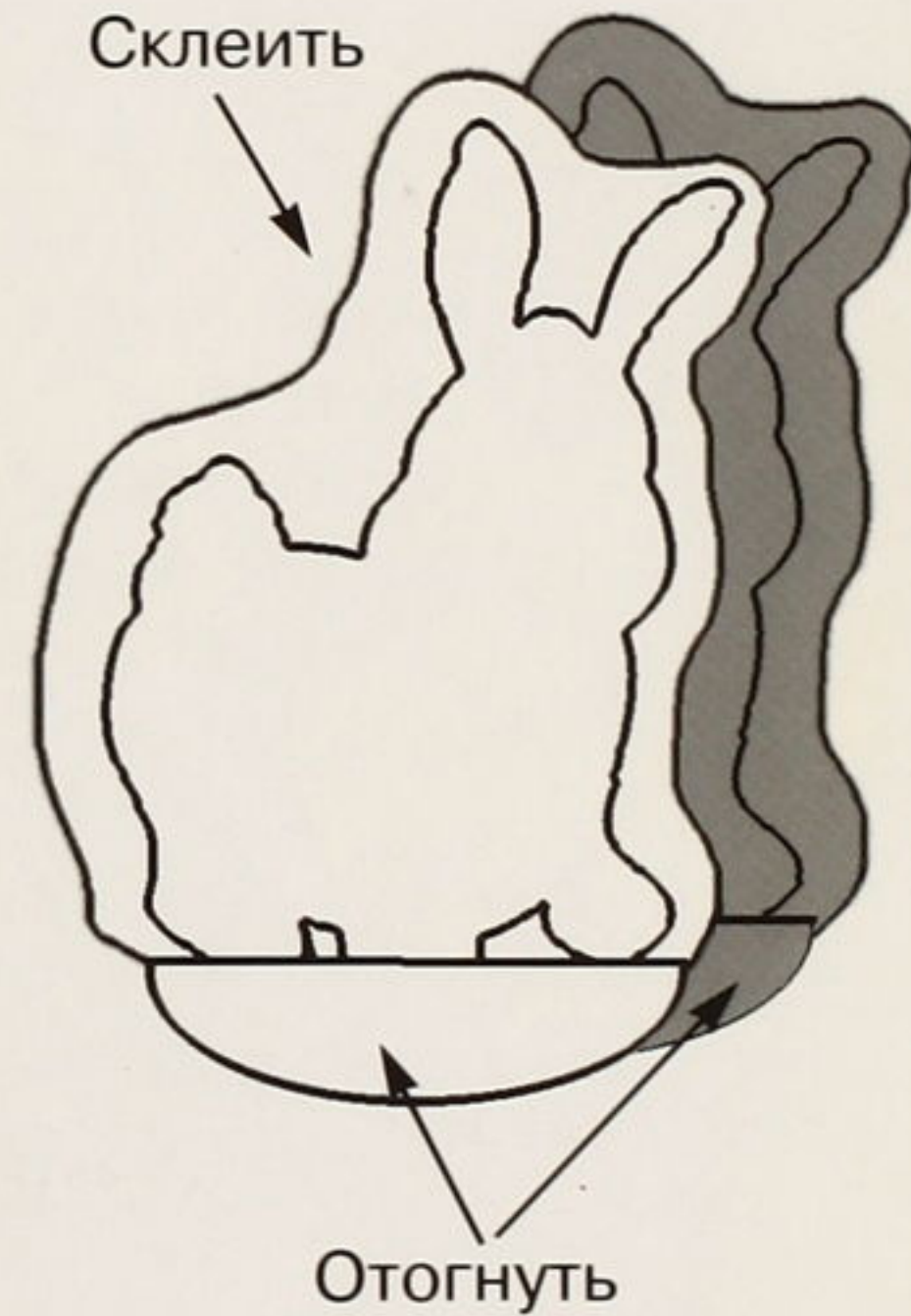




# Настольный календарь

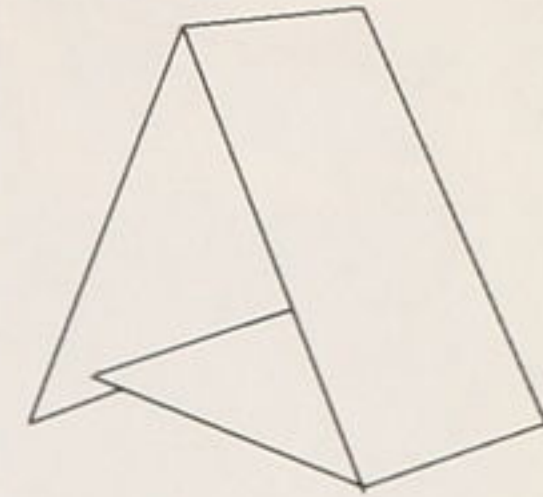
Этот календарик станет вам помощником на весь год. Сделать его просто. Вырежьте прямоугольник по контуру, согните, закрепите подставку — календарик готов.

Склеить

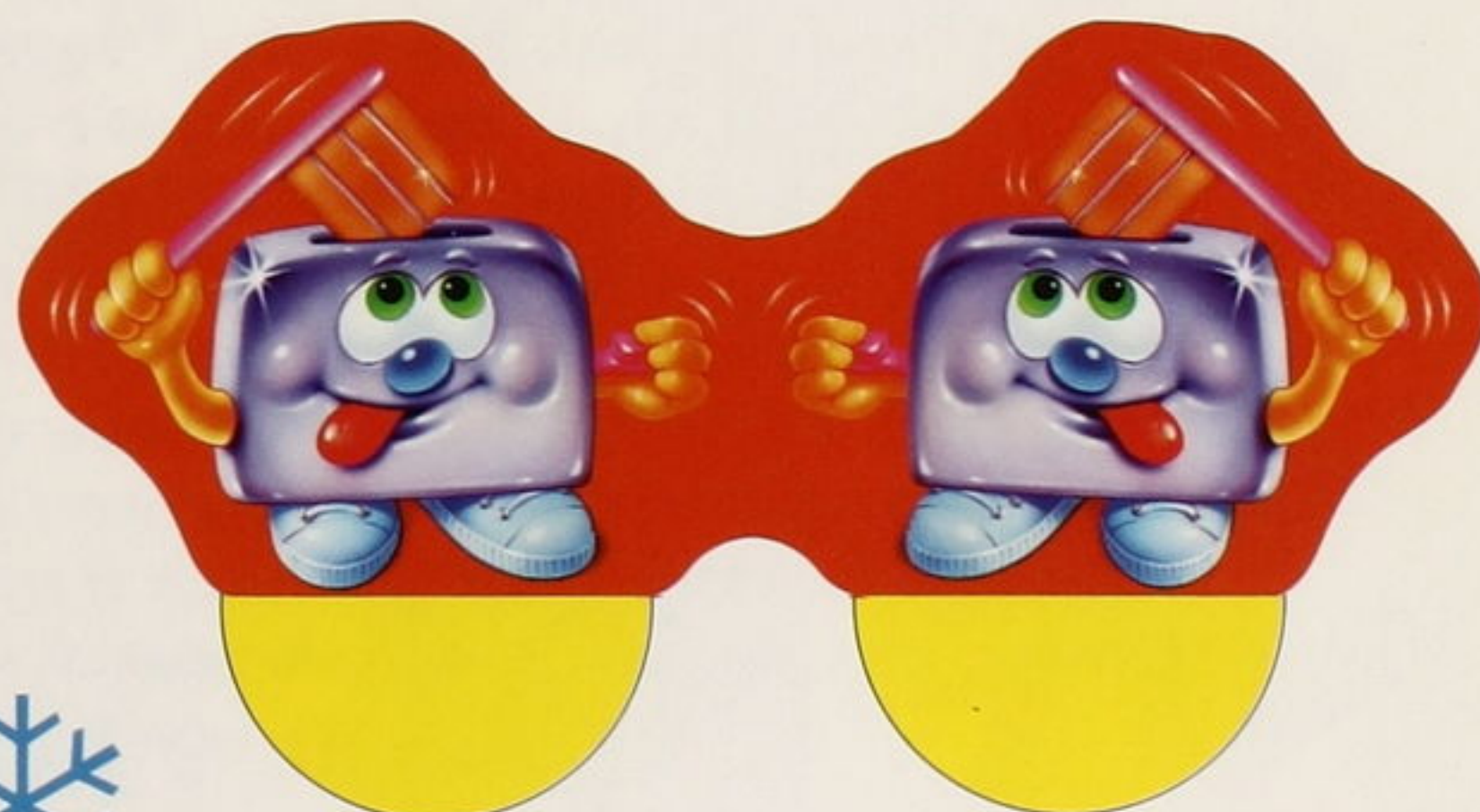
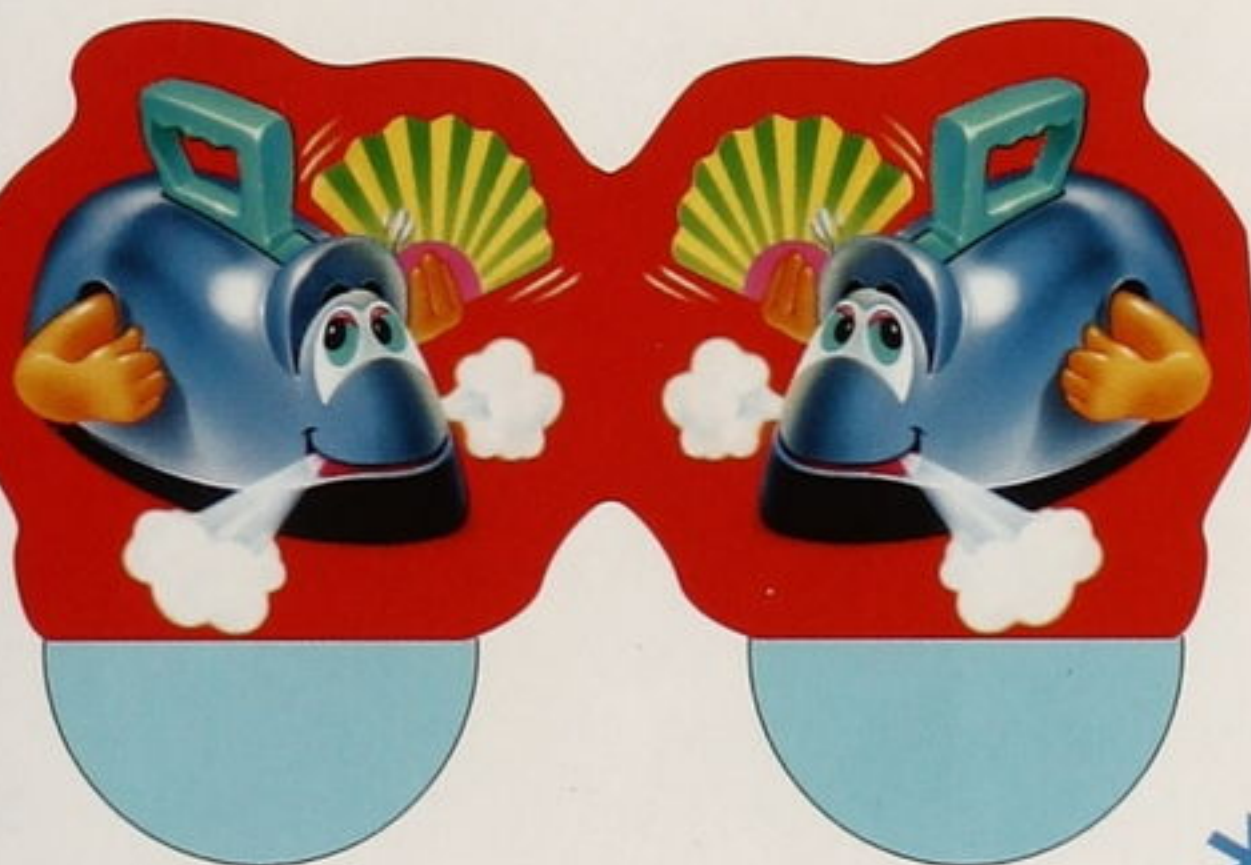


Отогнуть

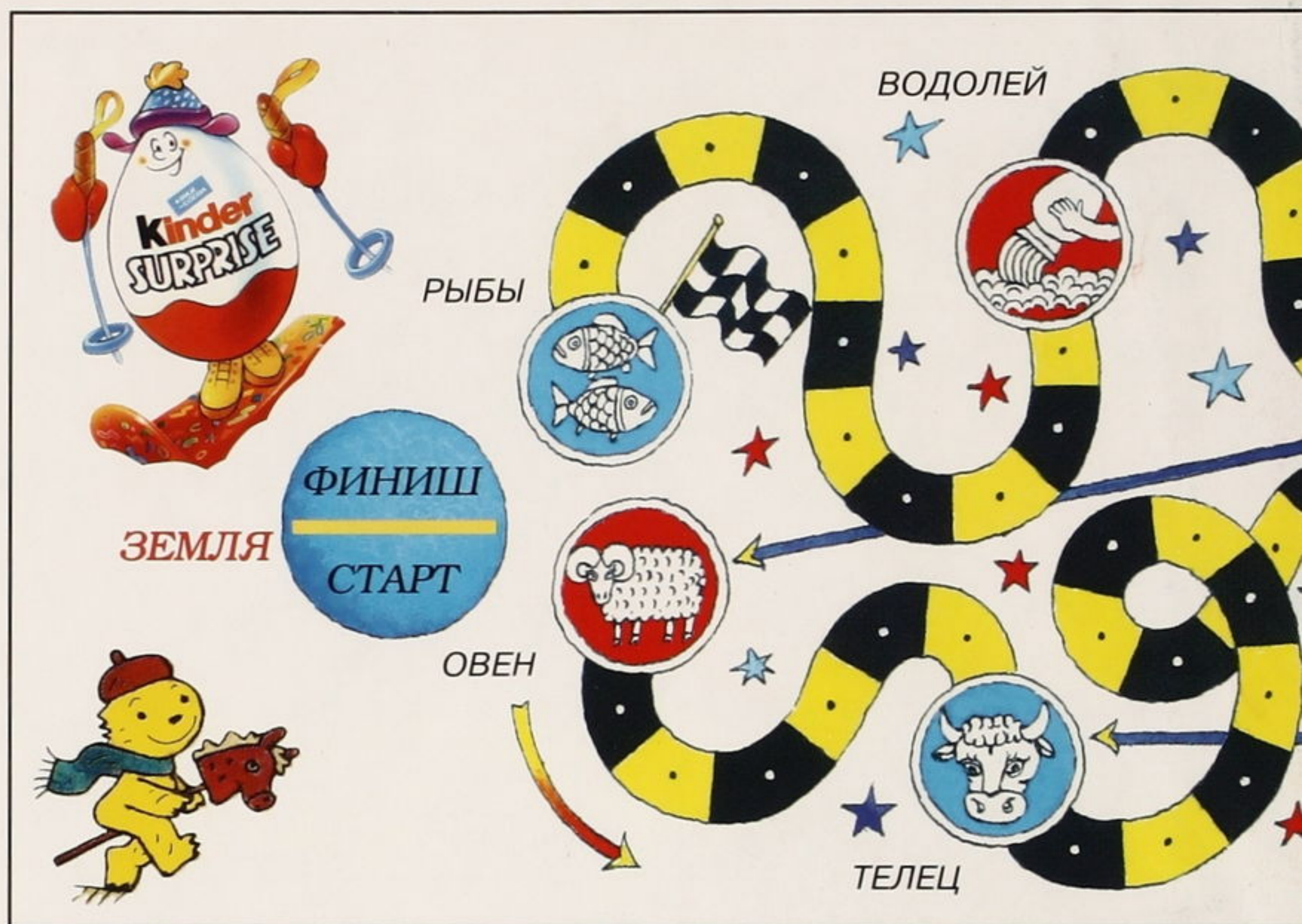
ЯНВАРЬ		ФЕВРАЛЬ		МАРТ	
ПН	5 12 19 26	2 9 16 23	2 9 16 23 30	ПН	
ВТ	6 13 20 27	3 10 17 24	3 10 17 24 31	ВТ	
СР	7 14 21 28	4 11 18 25	4 11 18 25	СР	
ЧТ	1 8 15 22 29	5 12 19 26	5 12 19 26	ЧТ	
ПТ	2 9 16 23 30	6 13 20 27	6 13 20 27	ПТ	
СБ	3 10 17 24 31	7 14 21 28	7 14 21 28	СБ	
ВС	4 11 18 25	1 8 15 22	1 8 15 22 29	ВС	
АПРЕЛЬ		МАЙ		ИЮНЬ	
ПН	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29	ПН	
ВТ	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30	ВТ	
СР	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24	СР	
ЧТ	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25	ЧТ	
ПТ	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26	ПТ	
СБ	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27	СБ	
ВС	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28	ВС	
ИЮЛЬ		АВГУСТ		СЕНТЯБРЬ	
ПН	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28	ПН	
ВТ	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29	ВТ	
СР	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30	СР	
ЧТ	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24	ЧТ	
ПТ	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25	ПТ	
СБ	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5 12 19 26	СБ	
ВС	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6 13 20 27	ВС	
ОКТАБРЬ		НОЯБРЬ		ДЕКАБРЬ	
ПН	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	ПН	
ВТ	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	ВТ	
СР	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	СР	
ЧТ	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	ЧТ	
ПТ	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	ПТ	
СБ	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	СБ	
ВС	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27	ВС	



Сделай сам



# Путешествие по Зодиаку



## Дорогие друзья!

Я рад новой встрече с вами. Ведь мы давно знакомы. Помните, сколько забавных игрушек я вам подарил? А что они делают сейчас — ваши маленькие друзья? Наверно, они у вас в коллекции? Тогда им не так скучно.

И всё-таки стоять всё время на одном месте не очень-то интересно. Давайте отправим их в путешествие.

Да не в обычное, а в космическое. По Зодиаку.

Зодиак — это двенадцать созвездий — по числу месяцев в году. Возьмите каждый по игрушке из своей коллекции, поставьте их на старт. По очереди кидайте кубик. Сколько на нём выпадет очков, на столько шагов и передвиньте свою фигурку.

Каждое из созвездий имеет своё название и свой характер. Встреча со Львом опасна: попали на него, вернитесь на три хода назад. А Скорпион ещё опасней: если встретитесь с ним, возвращайтесь в начало пути. Через царство Водолея придётся долго плыть — пропустите один ход. Зато Стрелец может отправить вас на своей стреле сразу на три хода вперёд. Сюрпризы ожидают и на других созвездиях.

Известно, Рак всегда пятится назад.

Попав на него, вернитесь на созвездие Тельца.

А Близнецы перенесут вас на три созвездия вперёд — на Весы.

Победит тот, кто раньше других вернётся на Землю.

Итак, снимайте с полок своих киндер-друзей — и в путь!

Ваш **КИНДЕР СЮРПРИЗ**



Рис. В. БУХАРЕВА

*В следующем номере "Мурзилки":*

ЮБИЛЕЙ ЭДУАРДА УСПЕНСКОГО,  
 НОВАЯ СКАЗКА О БЕЛОМ ЁЖИКЕ Ю. ВИЙРЫ,  
 ИТАЛЬЯНСКАЯ СКАЗКА "ОБЕЗЬЯНИЙ ДВОРЕЦ".

Наш индекс  
 в Каталоге  
 "РОСПЕЧАТИ"  
 70553

Для оптовых  
 покупателей –  
 70856

**Дорогие  
 читатели!**

Напоминаем,  
 что подписаться  
 на "Мурзилку"  
 на 1998 год можно  
 в любом почтовом  
 отделении связи  
 на полугодие  
 или сразу на год.



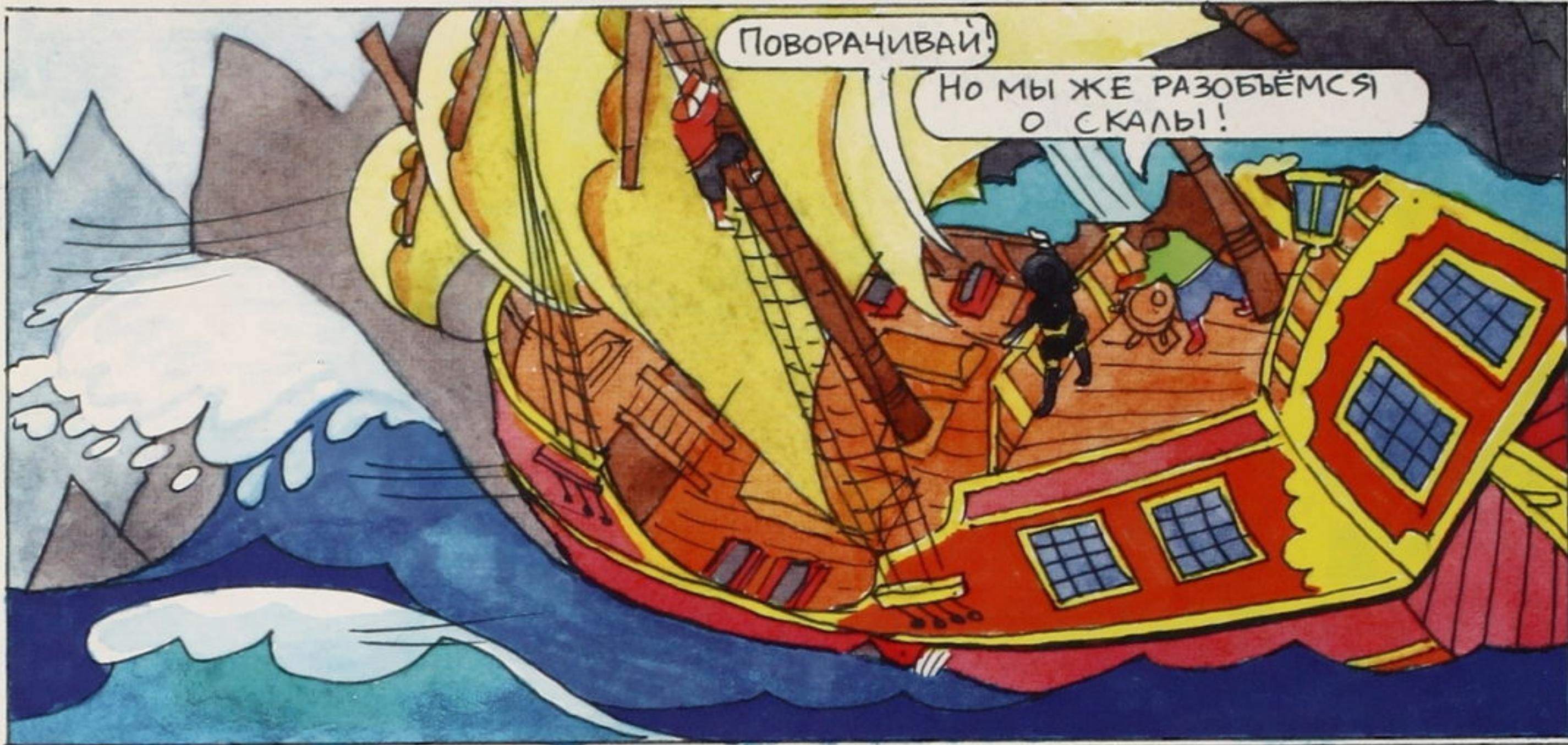


441 024

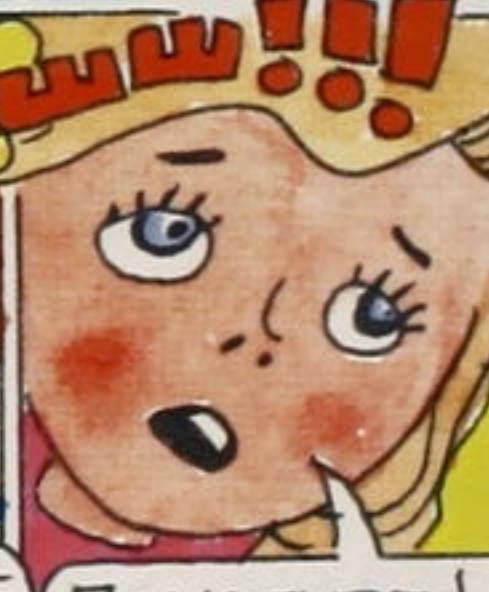
Произведение печати



# Индекс 70553



КАКОЙ СПОКОЙНЫЙ ОКЕАН. ЭТО Я ЕГО ОТКРЫЛ! Я НАЗОВУ ЕГО...



А ЧТО, ХОРОШАЯ МЫСЛЬ!

БОЛЬШЕ ТЫ НЕ БУДЕШЬ ПУТАТЬСЯ ПОД НОГАМИ, ДЕВЧОНКА!

ПОМОГИТЕ!

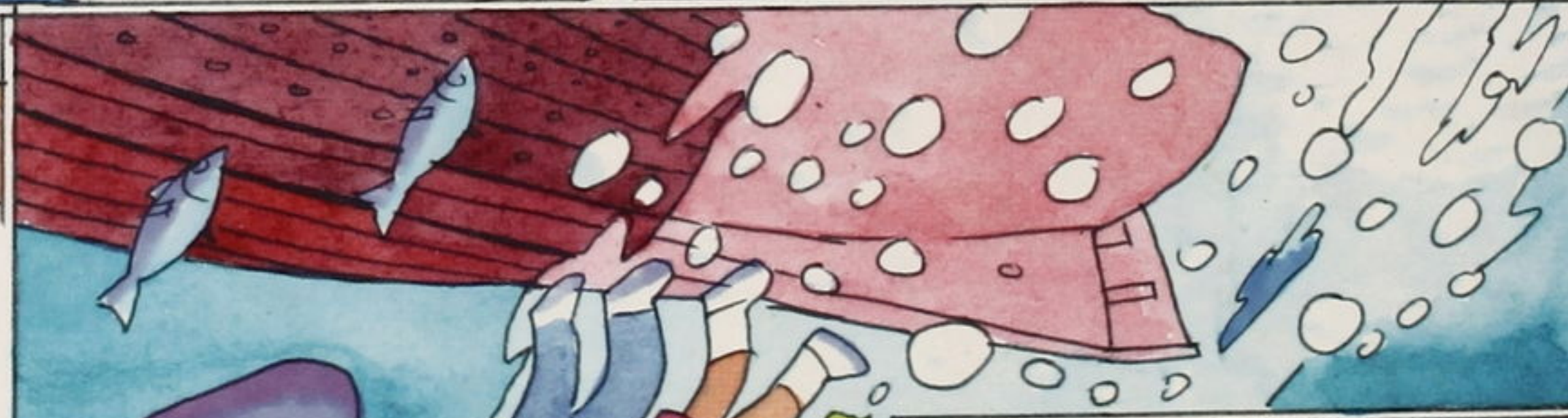


Рис. П. Кузьмина